

Bulletin

O

F

N

I



COMMUNAL



BULLETIN D'INFORMATION



▶▶ marlycentre

aller à l'essentiel



on y va!

migros et plus de 20 commerces
à votre service!

ATELIER
DE COIFFURE

BAR
A
TALONS
DIDIER
Cordonnerie

Bijouterie
Des Anges

**JEAN-LOUP
GRANDJEAN**
BOULANGERIE-PÂTISSERIE

BOUTIQUE
DEXTER

UNITED COLORS
OF BENETTON.

Glamour
Lingerie
Elle et Lui
Enfants

Cafeteria
La Marlynoise

DENNER

FR) Travel
là, où commence votre voyage

N NAVILLE

LA MAISON
DU FROMAGE

MIGROS

Coiffure
Dames-Messieurs-Enfants
Moufette

**CAPITOLE
MARLY**
PHARMACIE • PARFUMERIE

**OPTIQUE
MESSERLI**

CLEAN LINE EXPRESS

Restaurant - Café
LE CENTRE MARLY

SCHULER
CAVES ST-JACQUES 1694

UBS

Charles
Vögele
SWITZERLAND

VÖGELE SHOES

Parmi les préoccupations et décisions du Conseil communal

Droit de cité

Sur proposition de la Commission des naturalisations, le Conseil communal a octroyé le droit de cité communal:

- à M. et M^{me} Ioan et Oana Ianculescu-Barbulescu et leur fille Nicoleta, de nationalité roumaine;
- à M. et M^{me} Frank et Christine Scheffold-Acho, leurs filles Melissa et Caroline, de nationalité allemande, respectivement ivoirienne;
- à M. Lotfi Faidi et à son épouse Aouatef Bayouhdh, leurs enfants Marwa et Haroune, de nationalité tunisienne;
- à M. Abdelafid Abdeleli et son épouse Samira Kabab, leurs enfants Ziyad et Walid, de nationalité tunisienne; tous étrangers de la première génération;
- à M. Samuel Taveira Coutinho, de nationalité portugaise;

– à M. Ardi Ramadani, de nationalité kosovare; tous deux étrangers de la deuxième génération.

Remplacements

Le Conseil communal a nommé M^{me} Véréne Tschanz comme membre de la Commission culturelle et M. André Meylan comme délégué à l'Association des communes de la Sarine pour les services médico-sociaux, en remplacement de M. Philippe Froment, démissionnaire.

Personnel communal

L'étape des 25 ans d'activités du secrétaire général a été soulignée par le Conseil communal, qui a félicité et remercié M. Luc Monteleone pour ce long bail de collaboration à la tête de l'Administration communale, au service des autorités et des habitants.

Utilisation de la tondeuse à gazon

Selon le règlement communal de police, l'emploi, à l'extérieur, de tondeuses à gazon ou autres machines à moteur est autorisé: du lundi au vendredi, de 7 h à 12 h et de 13 h à 20 h, sauf les jours fériés; le samedi, de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

Les machines agricoles ne sont pas visées par cet article.



Au Conseil général

Le Conseil général a siégé les 28 mars et 30 mai 2012, sous la présidence de M^{me} Véréne Tschanz. Lors de sa séance du 28 mars 2012, le Conseil général 2012 a reçu officiellement, sur proposition du Conseil communal et de la Commission des sports, M. Quentin Mertenat, médaillé de bronze aux Championnats d'Europe de course d'orientation en Tchéquie et champion suisse sur moyenne distance à Erdmannlistein (AG; 69 classés). Ce jeune sportif marlinois, qui effectue actuellement une 10^e année linguistique au CO d'Effreti-

kon, a comme club de base le Club athlétique (CA) de Marly, mais il court également pour le CA Rosé. Il a débuté la course en 2005 et ne cesse, depuis lors, de collectionner les médailles. Quentin a été sélectionné pour les Championnats d'Europe espoirs à Jindrichuv Hradec, en République tchèque, grâce à ses résultats obtenus aux 3 épreuves servant de sélection (2^e rang *sprint* à Appenzell, 1^{er} rang *longue distance* et 21^e rang *moyenne distance* à Seefeld/Aut). Finalement, c'est en République tchèque qu'il obtient le 3^e rang longue distance (83

classés). Il est d'ailleurs le 1^{er} des 400 concurrents à s'élancer sur les 7,8 km de course, 180 m de dénivellation. 16 postes, pour un temps total de 47'49". Ses objectifs 2012 sont: la qualification pour les Championnats d'Europe espoirs H18 en France (fin juin) et une sélection pour la Coupe d'Europe en Engadine (début octobre), ainsi que la sélection dans le cadre national junior (possible seulement dès l'âge de 17 ans). M. Quentin Mertenat a expliqué sa course et les spécificités de son sport au Conseil général qui l'a chaleureusement félicité.

Sommaire – Inhalt Impressum

1	Communications officielles
17	Ecoles
24	Sociétés
34	Jeunesse
39	La page de nos aînés
44	Société de développement

40	Offizielle Mitteilungen
----	-------------------------

Bulletin d'information de la commune de Marly

Parution: 4 x par an
Rédaction et publicité:
Administration communale
Route de Fribourg 9
Case postale 63
1723 Marly 1
Tél. 026 435 50 50
E-mail: commune@marly.ch

Tirage: 3640 exemplaires

Impression:
Imprimerie Saint-Paul
1700 Fribourg

Couverture:
– Conception et réalisation:
Imprimerie Saint-Paul, Fribourg
– Photos:
Jacques Kuenlin

Jean-Daniel Bossy

Peinture – Papiers peints
1722 BOURGUILLON/FR

Un intérieur plus chaleureux

Peinture haute décoration à l'ancienne
Plâtre vieilli et ciré / Chaux d'antan
Peinture à l'aspect essuyé



Beau-Chemin 17
☎ 026 322 12 72 - Natel 079 230 26 56

ECOLE DE DANSE

- Éveil à la danse dès 3½ ans
- Hip Hop
- Funky
- Step Bodysculpt
- Danse Orientale
- Zumba



Pour tous renseignements :

PROFIL DANCE Ch. des Sources 11
1723 MARLY 079 693 39 76
www.profildance.ch

Arts ménager – Haushaltapparate

Service – Vente – Verkauf

Daniel & Auguste Hayoz SA

Chemin des Falaises 18
1723 Marly

Tél. 026 436 25 96 Fax 026 436 59 54



ActiveBIKE

Garage M. Zimmermann SA

Rte de Chésalles 56, 1723 Marly
www.activebike.ch

Vélos électriques
VTT – City – Trekking
Scooters – Véломoteurs
Vente et Réparation



L'ÉNERGIE AU SENS PROPRE

Parce qu'aujourd'hui
consommer de l'énergie
doit se faire avec une
conscience écologique.

LE GAZ NATUREL,
ÉCOLOGIQUE ET ÉCONOMIQUE

Vous déménagez ou
vous construisez ?
Connectez-vous au
gaz naturel !

Infos : 026 350 11 60

Votre source d'énergies



Infos: 079 584 04 87
www.atelier-oriental.ch



École de danse orientale et de yoga à Marly

Quel est votre prochain objectif ?



Jean-Michel Borne
Fondé de pouvoir
Téléphone 026 347 33 31
Email jeanmichel.borne@mobi.ch



Jonathan Marty
Conseiller en assurances
Téléphone 026 347 33 28
Email jonathan.marty@mobi.ch

Protéger ceux que vous aimez.

Dans le domaine de l'assurance vie aussi,
nous avons la solution qui vous convient.

La Mobilière

Assurances & prévoyance

Agence générale Daniel Charrière
Bd de Pérolles 5, 1701 Fribourg
Téléphone 026 347 33 33
www.mobifribourg.ch

Elections

Le Conseil général a procédé à diverses élections au cours de ses deux séances: il a d'abord nommé un scrutateur suppléant en la personne de M. Bertrand Späth, représentant du Parti des Vert'libéraux, en remplacement de M. Philippe Froment. Il a élu M^{me} France Lacotte à la Commission des naturalisations, en remplacement de M. Stéphane Cuennet, démissionnaire, représentante du Parti libéral-radical, ainsi que comme scrutatrice, en remplacement de M^{me} Claudia Clément, qui, elle, accède à la vice-présidence. M. Benjamin Papaux, représentant de l'Union démocratique du centre, a été désigné, quant à lui, président du Conseil général pour 2012–2013.



M. Benjamin Papaux, Président du Conseil général

L'assainissement et la transformation du bâtiment scolaire sis à la route du Chevalier 7, a occupé aussi les débats du Conseil général, qui devait se prononcer sur l'octroi d'un crédit d'investissement. Après un long échange avec l'architecte (Bureau Deillon Delley Architectes à Bulle) et le Conseil communal à propos de l'estimation des coûts et du choix de la variante, le Conseil général a autorisé une dépense de 1 701 880 francs pour la réalisation de la variante complète, prévoyant l'aménagement de 2 salles de classes, le déplacement du cabinet dentaire et de la médecine scolaire au rez-de-chaussée, avec les «pré-requis» Minergie et l'installation d'un ascenseur. La question du subventionnement de ce projet a suscité quelques questions, l'affectation des salles de classe pour l'école enfantine étant transitoire.

Règlement relatif à l'évacuation et à l'épuration des eaux

Une nouvelle mouture du règlement relatif à l'évacuation et à l'épuration des eaux a aussi été soumise à la décision du Conseil général, qui l'a acceptée, avec deux adjonctions relatives à la phase d'introduction du règlement. Cette nouvelle proposition faisait suite à la votation populaire qui avait refusé la première version, objet d'une demande de référendum. Ce règlement introduit toujours le principe d'une taxe de base, qui sert à:

- couvrir **intégralement les frais financiers** liés à la construction, l'agrandissement, la rénovation des installations d'évacuation et d'épuration des eaux communales et intercommunales.
- constituer une **réserve pour le maintien de la valeur à neuf des installations** selon le pourcentage défini par la loi (LCEaux du 18.12.2009, art. 42, alinéa 4) et les recommandations pour le financement des installations.

Pour **éviter une incidence financière inéquitable ou excessive**, le Conseil communal a proposé, pour les habitations de type individuel (ne dépassant pas trois unités locatives telles que définies dans l'annexe au règlement, art. 1), de ne considérer qu'un seul et même indice pour le calcul de la taxe de base. L'indice retenu est **0.65**, ce qui correspond à la zone résidentielle à faible densité, la plus représentée à Marly.

La planification des investissements

Jusqu'en 2016: elle a fait l'objet d'un premier échange le 28 mars 2012. Elle a été reprise lors de la séance du 30 mai 2012, au cours de laquelle le Conseil communal a présenté la planification financière 2012 – 2016 (fonctionnement et investissement). La Commission financière a préavisé favorablement cette planification (voir l'article à part).

Comptes et rapport de gestion 2011.

Ces comptes ont été adoptés assez rapidement par le Conseil général, avec une bénéfice de 144 684 francs pour le fonctionnement (mais des amortissement extraordinaires importants, voir l'article à part).

Informations

Diverses informations ont été transmises par le Conseil communal au Conseil général, par exemple sur le projet de fusion, dont la

première phase du processus est terminée. La deuxième phase consiste à mettre en commun tous les points forts de chaque commune engagée dans ce groupe «Fusion 2016». Pour ce faire, mandat a été donné à M^{me} Cudré-Mauroux d'actualiser les données chiffrées, ce qui a maintenant été fait. Pour l'année 2012, et avec le démarrage de la phase 2, il s'agira de travailler dicastère par dicastère en formant des groupes de travail spécifiques. Il faudra aussi avoir le soutien d'un consultant externe, les communes n'ayant pas les ressources nécessaires pour effectuer ce volumineux travail.

Le soutien à la commune de Tusnad (Roumanie) reste actif grâce à l'Association amitié Marly-Tusnad et au Conseil communal: une nouvelle action s'est concrétisée à fin mai avec le voyage d'une délégation marlynoise et la remise d'un ancien véhicule du feu, d'anciennes tenues et divers matériels.

Divers

Dans les divers, quelques interventions ont été faites sur quelques problèmes, préoccupations ou réalisations. Ainsi l'état (mauvais) de la chaussée de la route du Centre, celui (désastreux) de la déchetterie de la route du Centre appellent une intervention du Conseil communal, de même que des problèmes de parcage illicite sous le pont de Pérolles.

Le succès de la formation des élèves cyclistes, grâce à l'engagement de la Commune, de MarlyBike, de Pro Vélo, a été relevé aussi dans l'enceinte du Conseil général. La sécurité dans le secteur du centre scolaire de Grand-Pré préoccupe aussi, secteur qui devrait devenir, à terme, une zone 30 km/h.

Le programme du Conseil général

La suite du programme des séances en 2012, fixé par le Bureau du Conseil général, est le suivant, sous réserve de la convocation officielle:

- Mercredi 10 octobre 2012, à 19 h 30
- Mercredi 5 décembre 2012, à 19 h 30
- Mercredi 12 décembre 2012, à 19 h 30

Les séances ont lieu en principe à la grande salle de Marly-Cité.

Les procès-verbaux des séances sont à disposition sur le site Internet marly.ch et auprès de la Bibliothèque régionale ou de l'Administration communale.

A. Pesce

Appareils Ménagers Machines à café
Vente et réparation
toutes marques

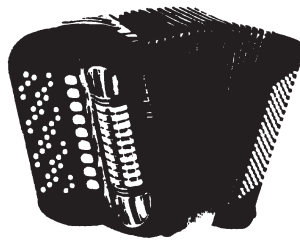


Rte de Corbaroche 14
1723 Marly
tél. 026 436 46 25
Nat. 079 224 88 44



www.apesce.ch
Service officiel Solis Saeco De'longhi

ÉCOLE D'ACCORDÉON ET DE FLÛTE DOUCE



Renseignements et inscriptions

BERNARD BUCHER

Les Rittes 6
1723 MARLY
Tél. 026 436 37 96

Cours à
Marly
Prez-vers-Noréaz
Courtepin

GEORGES



MEYER
Dépannage
Installation sanitaire

Case postale 172
1723 Marly 1

Natel 079 240 36 52
Tél. 026 413 20 04
Fax 026 413 36 92

Détartrage boiler
Service d'entretien

Objets trouvés

Nous rappelons à la population
que **tout objet trouvé**
peut être déposé
à l'Administration communale.

Menuiserie

Portes et fenêtres

Cuisines

Salles de bain

Agencement d'intérieur

Travaux spéciaux CNC



www.menuiserie-brugger.ch



0844 822 400

La touche de l'économie

Mazout de chauffage



Charmettes



Diesel Essences et Lubrifiants

Succursale de Groupe Charmettes SA
Rte du Petit-Moncor 7a - 1752 Villars-sur-Glâne 1
www.charmettes.ch - e-mail : info@charmettes.ch

Comptes de fonctionnement et des investissements 2011

Le Conseil général de Marly a approuvé, le 30 mai 2012, les comptes de l'exercice 2011, de même que le rapport de gestion y relatif. Le compte de fonctionnement laisse apparaître un résultat bénéficiaire net de 144 684.94 francs (après amortissements supplémentaires à raison de 3 144 267.75 francs) pour un total de charges de 40 254 956.94 francs et de recettes de 40 399 641.88 francs. Le budget 2011 envisageait un excédent de produits de 24 342 francs.

Les investissements de l'exercice terminé présentent un total des charges de 3 511 457.65 francs pour des revenus de 949 598.85 francs. Les investissements nets s'élèvent ainsi à 2 561 858.80 francs contre 1 055 160.30 francs en 2010.

Les comptes de l'exercice 2011 se présentent comme suit:

Les principaux résultats des comptes annuels 2011

Compte de fonctionnement (en mios)		Compte des investissements (en mios)	
Charges	40,25	Dépenses	3,51
Revenus	40,40	Recettes	0,95
Bénéfice de l'exercice	0,15	Excédent de dépenses (<i>investissements nets</i>)	2,56

Compte de fonctionnement (<i>récapitulation</i>)	Comptes 2011		Budget 2011	
	Charges	Produits	Charges	Produits
0. Administration	7 658 216.00	5 931 057.10	7 598 572	5 839 644
1. Ordre public	760 028.85	317 434.95	839 387	410 440
2. Enseignement et formation	10 352 552.05	386 551.13	10 685 670	384 390
3. Culture, loisirs, sports	1 663 435.15	95 376.50	1 704 731	82 900
4. Santé	2 395 652.00	115 569.35	2 530 464	126 800
5. Affaires sociales	5 554 945.40	1 794 960.45	5 990 212	1 719 790
6. Transports et communications	2 381 376.45	177 761.45	2 441 260	150 105
7. Protection et aménagement environnement	2 783 961.45	2 255 353.38	3 499 182	2 798 847
8. Economie	136 081.25	300.00	133 237	500
9. Finances et impôts	6 568 708.34	29 325 277.57	3 414 779	27 348 420
Totaux	40 254 956.94	40 399 641.88	38 837 494	38 861 836
Excédent de produits	144 684.94		24 342	

Compte des investissements (<i>récapitulation</i>)	Comptes 2011		Budget 2011	
	Charges	Produits	Charges	Produits
0. Administration	75 030.05		70 000	
1. Ordre public	227 658.90	77 192.80	75 300	15 750
2. Enseignement et formation	1 430 714.05		1 710 000	
3. Culture, loisirs, sports	66 916.25		66 000	
4. Santé	91 429.25		119 330	
5. Affaires sociales				
6. Transports et communications	255 295.20	243 000.00	304 500	
7. Protection et aménagement environnement	1 066 666.20	334 756.85	1 045 000	227 680
8. Economie				
9. Finances et impôts	297 747.75	294 649.20	100 000	
Totaux	3 511 457.65	949 598.85	3 490 130	243 430
Investissements nets		2 561 858.80		3 246 700

Med Yag HISTOIRE D'ESTHÉTIQUE MÉDICALE



NEW!

Laser GENESIS
 Traitement des rides, des pores dilatés, des imperfections, des rougeurs de la peau, des verrues, mycoses des ongles et réduction des cicatrices

Épilation Laser & IPL
 Élimination durable des poils

Photo GENESIS
 Rajeunissement par la lumière

Veinothérapie
 Traitement des lésions vasculaires

026 436 46 38
 Route du Midi 12 1723 Marly contact@medyag.ch www.medyag.ch

Paysagiste / jardinier

KOCEV T. SÀRL
 Route de Belfaux 16
 1762 Givisiez

Tél./Fax 026 475 24 57
 Natel 079 471 48 68



murs, terrasses, pavés, gazons,
 plantations, entretien de votre jardin



Maendly
 PAYSAGISTE

Création
 Entretien de jardins

026 684 34 00 1723 MARLY
 maendly-paysagiste.ch

Le spécialiste expérimenté au service de vos meubles



Rte de Chésalles 33 – 1723 Marly
 026 436 37 04



TOYOTA

Berset
 Marly - La Tour-de-Trême

www.garage-berset.ch



Christian GUILLET



Parquets - Linos - Tapis - PVC

079 634 41 43

Rte de la Gérine 24 1723 MARLY



Service à domicile
 Conseils
 Hydroculture
 Mariages
 Naissances
 Couronnes et gerbes
 Décoration de scènes,
 etc.



Impasse du Nouveau-Marché 1
 1723 Marly
 Tél. 026 436 20 20



*La confiance que vous nous témoignez
 nous est précieuse. Nous vous en
 remercions et l'honorons en
 mettant toute notre compétence
 à votre service.*

POMPES FUNÈBRES
 1916 **MURITH SA**

**BD DE PÉROLLES 27
 1700 FRIBOURG**

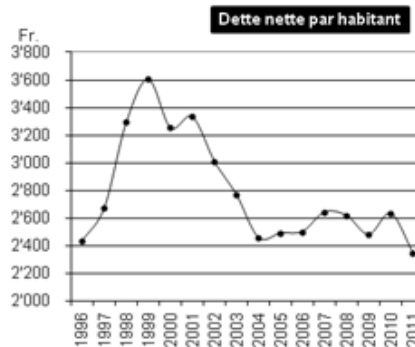
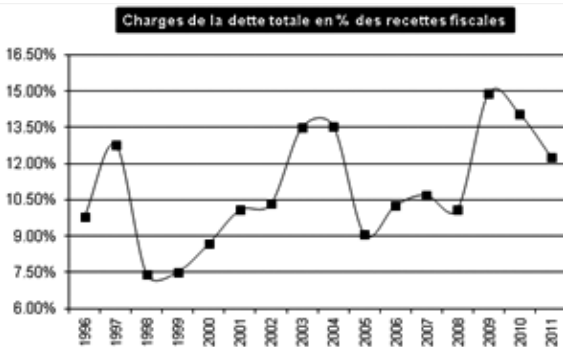
Jean-Pierre Rossier, directeur

En permanence à votre service au 026 322 41 43

Communications officielles

La dette communale

La dette nette s'élève, à fin 2011, à **17 978 229 francs**. Elle présente un recul par rapport à l'exercice précédent de 1 983 297 francs. Les dettes à moyen et long terme ont augmenté de 1,1 million de francs, pour atteindre 24,8 millions de francs à fin 2011 (23,7 millions en 2010). La charge de la dette (*intérêts passifs et amortissements financiers*) représente un montant total de 3,2 millions de francs ou 12.28% des recettes fiscales (*14.04% en 2010; 14.90% en 2009*). Les graphiques ci-dessous permettent de suivre l'évolution de la dette nette par habitant et celle des charges de la dette en % des recettes fiscales totales.



Les perspectives

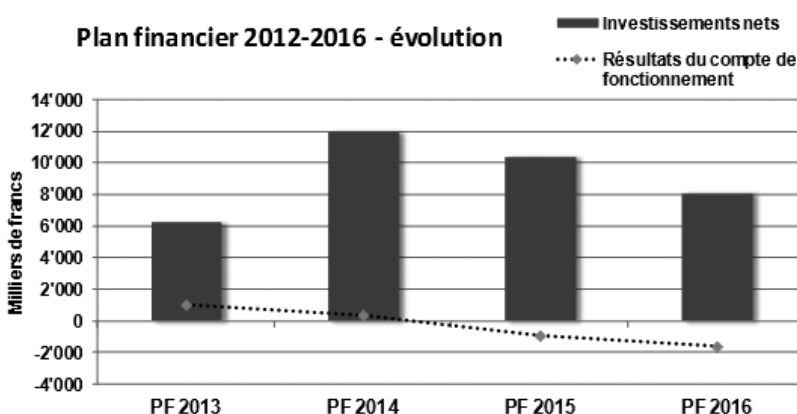
Déjà annoncé comme positif lors de la présentation du budget annuel, l'exercice 2011 affiche un excellent résultat, nettement supérieur à nos attentes. Partant de ce résultat, qualifiable d'exceptionnel, des amortissements supplémentaires ont pu être réalisés et ainsi alléger les comptes de fonctionnement des prochaines années.

Grâce à cette évolution positive, le Conseil communal peut envisager un futur immédiat avec plus de sérénité. La marge nette d'auto-financement permettra de dégager une capacité d'investissement et d'emprunt qui nous autorisera à réaliser plus facilement les importants investissements en perspective. Le Conseil communal se doit toutefois, à l'avenir, de continuer à mettre tout en œuvre pour conserver cet équilibre financier obtenu, ceci notamment en regard des très nombreux projets et investissements en vue. Un maintien des charges dites «maîtrisables» par la Commune reste l'un des objectifs principaux, cela spécialement au vu des incertitudes qui règnent encore au niveau conjoncturel et des conséquences qui en découleraient, notamment en ce qui concerne la fiscalité.

Planification financière 2012 – 2016

Lors de cette même séance du Conseil général du 30 mai 2012, le Conseil communal a également présenté son plan financier pour la période 2012 – 2016. Celui-ci a été préavisé favorablement par la Commission financière. Nous en reportons, ci-après, les principaux résultats et l'évolution future.

	B 2012	PF 2013	PF 2014	PF 2015	PF 2016
	En milliers de francs				
Charges totales	32 444	33 057	34 527	36 324	38 205
Produits totaux	32 741	34 088	34 902	35 401	36 591
Résultats	297	1 031	375	-923	-1 614



Pierre-Alain Cuennet,
conseiller communal en charge des Finances

Dominique Dupont,
responsable du Service des finances



menuiserie agencements
Gabriel Savary

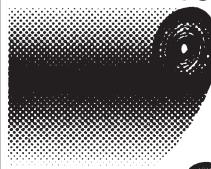
Transformation
Rénovation
Réparation
Pose d'agencements de cuisines
Pose de moustiquaires

Tél. 026 436 14 03 / 436 27 69
Natel 079 634 80 33
Case postale 314

Rte de Corbaroche 7
Fax 026 436 34 30
1723 MARLY 1

revêtement de sols

tapis - parquet - novilon



Gabriel Cornu

Rte du Centre 29
1723 Marly
e-mail: cornu.gabriel@bluewin.ch

Tél. 026 436 38 26
079 305 71 59



1724
LE MOURET

CYCLES BORLY

026 413 14 19

VENTE

RÉPARATIONS

CYCLES

CYCLOMOTEURS

Rte de la Gruyère 82
borly-cycles@bluewin.ch

VÉLOS ÉLECTRIQUES

L'IMPOSSIBLE DEVIENT
POSSIBLE

dès **Fr. 26'590.-**



CASH BONUS Fr. 3'000.-
+ PRIME STOCK Fr. 2'000.-
+ PRIME DE REPRISE Fr. 2'000.-
+ LEASING 3,9 %

CITROËN C5 TOURER

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Offres valables pour des véhicules vendus et immatriculés du 1^{er} mai au 30 juin 2012, dans la limite des stocks disponibles. Citroën C5 Tourer 1.6 VTI 120 BMP6 Attraction, prix catalogue Fr. 35'600.-, remise Fr. 2'010.-, cash bonus Fr. 3'000.-, prime véhicule en stock Fr. 2'000.-, prime de reprise Fr. 2'000.-, soit Fr. 28'590.-; consommation mixte 6,4 l/100 km; émissions de CO₂ 149 g/km; catégorie de consommation de carburant C. Leasing 3,9 %, 48 mensualités de Fr. 299.-; 10'000 km/an, valeur résiduelle Fr. 10'948.-; 1^{er} loyer majoré de 30%. Taux d'intérêt annuel effectif 3,97 %. Casco complète obligatoire. Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Ostermundigen. PSA Finance n'accordera pas de financement qui présente un risque de surendettement pour ses clients. Modèle présenté : C5 Tourer 3.0 V6 HDI 240 FAP BVA6 Edition, prix catalogue Fr. 63'100.-, remise Fr. 8'710.-, cash bonus Fr. 3'000.-, prime véhicule en stock Fr. 2'000.-, prime de reprise Fr. 2'000.-, soit Fr. 47'390.-; mixte 7,2 l/100 km; CO₂ 189 g/km; catégorie E. Avec option : jantes aluminium 19" Fr. 700.-. Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 159 g/km. Prix de vente conseillés. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant, non cumulables avec le rabais Flotte. * Valable sur véhicules en stock uniquement.

Garage Central Fribourg SA

Rue François-Guillimann 14-16 - 1700 Fribourg

Tél. 026 322 30 92

Exposition le 29 et 30 Juin 2012

www.citroen-fribourg.ch

CUENNET s.a.l.

MARLY

ÉLECTRICITÉ

Télématicien

Maîtrise Fédérale

**ELECTRICITE GENERALE
TELEPHONIE
INFORMATIQUE**

Rte de Corbaroche 16b
1723 Marly

Tél. 026 435 35 35
Fax 026 435 35 39

www.cuennet.net

M^{me} Agnès Bulliard est entrée dans sa centième année

Le 26 avril dernier, M^{me} Agnès Bulliard est entrée dans sa centième année, puisque née en 1913

Ce jour-là a été l'occasion d'une très belle fête pour cette habitante de Marly, qui vit aujourd'hui à la résidence Sainte-Jeanne-Antide, à Givisiez. M^{me} Bulliard a été fêtée par sa famille et son ami de longue date M. Henri Fuchs, par les résidents et par le personnel de la maison qui l'accueille, tandis que M. le conseiller d'Etat Erwin Jutzet, accompagné de l'huissier en habit d'apparat, apportait les hommages du Gouvernement et de la population fribourgeoise. M. le syndic de Marly, Jean-Pierre Helbling, s'est fait l'interprète des autorités et de la population marlinoises pour féliciter chaleureusement la jubilaire.

M^{me} Bulliard a aujourd'hui encore l'esprit vif et critique et sait voir les choses avec humour, transmettant autour d'elle sa bonne humeur. Dernière d'une famille de 9 enfants, l'une de ses valeurs importantes est toujours la famille. Sa vie a été dure et consacrée au travail: elle y a fait face avec

beaucoup de caractère. Très tôt elle a apporté sa contribution au travail sur la ferme familiale d'Arconciel. Jusqu'à l'âge de 27 ans, soit jusqu'en 1940, elle a conjugué ce travail à la ferme avec des remplacements et des extras à l'auberge du village, les Trois-Sapins, ou à Heitenried. Avec les années de guerre et la mobilisation, elle resta sur la ferme jusqu'en 1942, son frère Maurice étant mobilisé. Habile sommelière, rapide, très professionnelle, comme le souligne son ami Henri Fuchs, «Mademoiselle Agnès» est très appréciée: de 1942 à 1950, elle tiendra, avec sa sœur Marie-Louise Vonlanthen, le Café du Cercle catholique à Marly (actuel Café-Restaurant de la Gérine), puis travaillera plusieurs années entre Lutry, La Chaux-de-Fonds et Yverdon (Café de la Gare et la Couronne). Revenue à Marly pour s'occuper de sa maman, elle travaillera encore, de 1968 à sa retraite en 1976, comme ouvrière chez Boxal, à Fribourg, y assurant un travail en équipe.

En lui remettant les cent bouteilles, cadeau de l'Etat, M. Erwin Jutzet a retracé

sa vie et relevé son caractère bien trempé. M. Helbling a apporté son témoignage personnel, comme enfant et ancien voisin de M^{me} Bulliard, à la route des Préalpes. Il a aussi parlé de l'intérêt et de l'enthousiasme que la jubilaire porte à la boxe, au cyclisme et aux concours hippiques, ainsi qu'au cirque Knie. Un match de boxe à la télévision la tient en haleine, même tard le soir...!



Tous nos vœux accompagnent M^{me} Bulliard, à qui nous réitérons toutes nos félicitations. Nous lui souhaitons de couler encore des jours calmes et sereins, entourée des résidents et de sa famille.



M^{me} Bulliard et son ami M. Henri Fuchs

Papaux
LE BOUCHER - LE TRAITEUR

PAPAUX SA

Boucherie – Charcuterie – Traiteur

Marly

Tél. 026 436 11 14
Fax 026 436 19 03

Guillimann

Tél. 026 322 45 86
Fax 026 321 19 47

Beaumont-Centre

Tél. 026 424 85 41
Fax 026 422 16 20



Pleine Forme
fitness & bien-être

Tél. +41 26 436 20 30
info@pleineforme.ch

Rte de Chésalles 54
CH-1723 MARLY

www.pleineforme.ch

PIZZA KEBAP PIDE

Chéz Ezo

KEBAP HOUSE

Heures d'ouverture
09h00 - 23h00
Dimanche 09h - 19h00

Livraison à Domicile 3.- FR
Heures de livraison
17h00 - 22h00

Rte de la Gruyère 16 - 1723 Marly
Tél.: 026 / 436 30 30



Eko-Danse

Les studios Eko-Danse

Nouvelle école de danse et studio d'enregistrement à Marly
Route de Chésalles 21 – 1723 Marly

Portes ouvertes

du lundi 3 septembre au dimanche 9 septembre 2012

A découvrir

Cours Hip-Hop (New style, Krump, House, Breakdance, Popping et Locking, Ragga, Hip-hop pour enfants) – Initiation à la musique et la danse pour enfants – Afro Danse – Modern Jazz – Afro cubain – Salsa solo – Zumba – Pilates – Cuisses abdos fessiers – Nia – Massage, kinésiologie (sur rendez-vous)

Prix spécial découverte

5 francs le cours ☺

Le samedi 8 septembre 2012

Stage de danse hip-hop - house - ragga avec
Mandorino Maurizio "Momo"

Le dimanche 9 septembre 2012

Stage de Nia et autres cours pour grands et petits!
Venez en famille! ☺

Inscriptions et informations sur www.eko-danse.ch

Section danse: Nadine Page
079 333 87 24 – nadine@eko-danse.ch

Section musique: Sergio Gautier
079 678 08 50 – sergio@eko-danse.ch

secu pac
sécurité - alarmes - vidéosurveillance - contrôle d'accès

Votre spécialiste sécurité à Marly.

Route de Corbaroche 16b
1723 Marly
info@secupac.ch
www.secupac.ch

votre n° sécurité **026 435 35 30**



Nos sociétaires bénéficient d'avantages
exclusifs, aussi pour leurs loisirs

Les sociétaires Raiffeisen profitent non seulement de frais réduits et d'un taux préférentiel, mais aussi d'une excursion en train à moitié prix, ainsi que du Passeport musées, véritable sésame dans plus de 400 musées suisses. En devenant sociétaire Raiffeisen, vous serez gagnant sur tous les plans.
www.raiffeisen.ch/societaires



Ouvrons la voie

RAIFFEISEN

Commune de Marly

Désaffectation des tombes / Aufhebung von Gräbern

Le terme légal ou la durée de la concession étant échu/e, les tombes mentionnées ci-après seront désaffectées et les monuments enlevés.

Nachdem die gesetzlichen Fristen oder die Dauer der Konzessionen abgelaufen sind, werden folgende Gräber aufgehoben und deren Grabsteine entfernt.

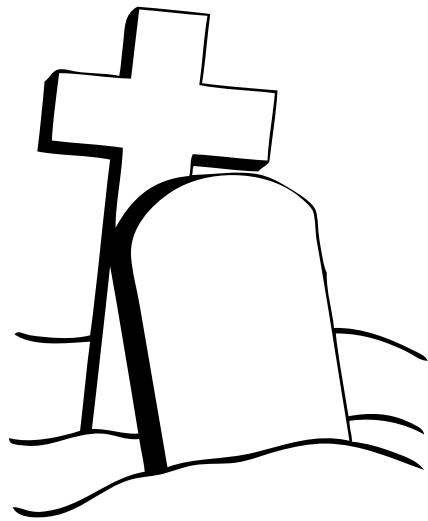
A partir du 30 septembre 2012 / Ab 30. September 2012

Secteur adultes / Sektor Erwachsene

Bourquin Josephine	déc. en / gest. im 1983
Demierre Juliette	déc. en / gest. im 1983
Demierre Henri	déc. en / gest. im 1985
Boutet Marguerith	déc. en / gest. im 1979
Kaeser Rosine	déc. en / gest. im 1978
Raafflaub Germain	déc. en / gest. im 1983

Secteur enfants / Sektor Kinder

Brun Sandra	déc. en / gest. im 1964
Christophe	déc. en / gest. im 1964
Girod Micheline	déc. en / gest. im 1966
Buchs Clélia	déc. en / gest. im 1968
Bonny Maryline	déc. en / gest. im 1980
Sager Mathias	déc. en / gest. im 1970
Di Carlo Salvatore Luca	déc. en / gest. im
Girod Pierre	déc. en / gest. im 1958
Moroge Amélie	déc. en / gest. im 1992



Délai pour enlever les monuments ou plaques par la famille: **30 septembre 2012.**

Frist zur Entfernung der Grabsteine oder Gedenkplatten durch die Angehörigen: **30. September 2012**

Les familles qui désirent récupérer les monuments ou les dalles le feront avant la date indiquée. Après ce délai, plus aucun monument ne pourra être récupéré.

Angehörige, welche Grabmäler oder Grabsteine behalten möchten, werden gebeten, diese vor dem angegebenen Datum zu entfernen. Nach diesem Zeitpunkt können keine Grabsteine mehr abgeholt werden.

L'administrateur du cimetière se tient à disposition des familles pour leur fournir tous les renseignements utiles (079 381 81 69).

Der Verwalter des Friedhofs steht den Angehörigen gerne für alle Auskünfte zur Verfügung (079 381 81 69)

Marly le 15 juin 2012

Contrôle officiel des champignons

Avant de passer vos champignons fraîchement cueillis dans la marmite, veuillez rendre visite à:

M. Jean-Joseph Gilgen
Inspecteur
Route des Préalpes 24
1723 Marly
Tél. 026 436 29 93

du 15 août à la première gelée:

du lundi au samedi compris, de 18h30 à
19h30 au Restaurant la Géline

Pour la période hors saison:

sur rendez-vous

Il est à votre disposition selon
l'horaire suivant:



MARCHÉ GAILLARD MARLY

Heures d'ouverture:

Lundi au vendredi;

de 7 h à 12 h – 13 h 30 à 18 h 30

Samedi;

de 7 h 30 à 16 h non stop

Dimanche;

de 8 h à 12 h

Tél.: 026 436 14 93

Fax: 026 436 44 58

E-mail: info@marche-gaillard.ch

marche-gaillard.ch

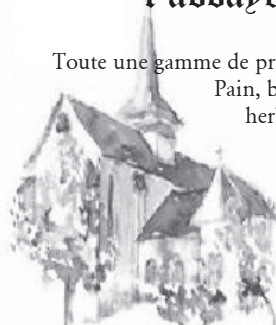
Alimentation générales:
Boissons

Station-Service:
Vente de combustibles



Magasin monastique de l'abbaye d'Hauterive

Toute une gamme de produits confectionnés par les moines:
Pain, biscuits, confitures, bières et liqueurs,
herbes médicinales, produits diététiques
et biologiques, cosmétiques, etc.



Mercredi 16h00-17h15

Samedi 14h00-17h00

Dimanche 10h45-11h40

14h45-17h00

1725 POSIEUX / WWW.ABBAYE-HAUTERIVE.CH

La Gérine
TAXI

TAXI DE LA GÉRINE

079 307 47 47

La Boutique



VISITEZ NOTRE
BOUTIQUE VIRTUELLE
www.gerino.com

Route de la Gérine 27
1723 MARLY
Tél: 026 435 23 00
Fax: 026 435 23 99
office@ateliers-gerine.ch
www.ateliers-gerine.ch



Votre maison, votre ferme n'a pas son banc?
Le banc actuel doit être remplacé?

Voici le banc des Ateliers de la Gérine

2 GRANDEURS



Dim (Lxlxh):	190 x 60 x 78 cm	120 x 60 x 78 cm
Prix à l'emporter:	Frs. 360.--	Frs. 330.--
Livraison canton Fribourg:	Frs. 30.--	
Livraison hors canton:	Frais de port de la Poste	
Matière:	sapin massif	
Traitement:	imprégné en autoclave, garantie 10 ans	

Par vos commandes, vous soutenez les personnes en situation de handicap de l'Association St-Camille

Agglomération de Fribourg: une promotion économique au service de l'économie locale!

Depuis juillet 2011, M^{me} Séverine Lago est responsable du service de promotion économique de l'Agglomération de Fribourg

Parallèlement au développement d'une promotion régionale d'agglomération, elle a comme mission de soutenir l'économie locale des communes membres en faisant bénéficier aux entreprises de toute une série de prestations de services, telles que voici:

- Gestion des zones d'activités (terrains) disponibles pour l'implantation de sociétés
- Participation avec les communes à l'évolution de zones affectées au tissu économique
- Encadrement, voire orientations vers des prestataires de services spécifiques, de toutes sociétés sur le territoire de l'Agglomération, qu'il s'agisse de conseils en matière de coaching (startups, etc.), de

transferts technologiques, de financement (startups) ou d'imposition, etc.

- Rôle actif dans la revitalisation de certain(e)s rues et quartiers de commerçants
- Coordination de projets innovants issus de particuliers ou d'entreprises, susceptibles d'être soutenus financièrement par la Nouvelle Politique Régionale du canton.

La promotion économique de l'Agglomération entretient des relations régulières avec la promotion économique du canton, la Chambre de commerce de Fribourg et les diverses associations cantonales et régionales.

Séverine Lago

Contact:
www.agglo-fr.ch/economie

Avis de recherche

Pour une exposition de Marly Nostalgie d'Antan

La Commission culturelle organise en fin d'année une exposition de photos anciennes de Marly. Ainsi, nous sommes à la recherche de photos, diapositives, etc. représentant l'ancien Marly et ses environs.

Auriez-vous dans vos galetas ou caves ce genre d'images et auriez-vous l'amabilité de nous les prêter dans cette perspective?

Avec votre accord, ces dernières seront scannées, puis vous seront rendues dans les meilleurs délais.

En vous remerciant de votre collaboration.

Merci de prendre contact avec

Claudia Clément, chemin de la Prairie 12, 1723 Marly, 026 436 31 15 – famille.clement@bluewin.ch

Concours

Le gagnant du concours du Marly Information 1/2012 est **M. Armand Kilchær**, habitant Marly; son nom a été tiré au sort parmi les bonnes réponses. Cette bonne réponse était: «une borne de la station Velopass de Marly Jonction». Merci à tous les participants et bonne chance pour le 5^e concours, dont voici l'énigme:

Photo

A quel bâtiment appartient cette façade?

Faites parvenir vos réponses par e-mail:

eromanens@bluewin.ch ou par courrier, Commission culturelle de Marly, rte de Fribourg 9, case postale 63, 1723 Marly 1.



Le gagnant ou la gagnante recevra une carte journalière des CFF ou un livre «Marly, son histoire au fil de la Céérine», selon son choix.

Bonne chance à tous!

Petits jobs d'été pour les jeunes dès 15 ans

En partenariat avec les déléguées à l'enfance et à la jeunesse du canton de Fribourg, Ados Job débute ces jours la campagne «Chasse aux jobs» qui s'adresse aux jeunes dès 15 ans, afin de les aider à trouver un job d'été. Cette campagne est menée dans toute la Suisse romande, avec le sou-

tien des délégations à la jeunesse des cantons de Fribourg, Vaud, Neuchâtel, Jura et Valais. La promotion du site [Adosjob.ch](http://www.adosjob.ch) est faite dans les collèges et les centres professionnels de tous les cantons romands.

www.adosjob.ch





Marie-Josée et Vito
Guagnano

Petite salle indépendante
pour environ 20 personnes

Fermé dimanche dès 16 h
et lundi

1724 MONTÉVRAZ ☎ 026 413 43 13
Proposition de menu pour banquet de 10 à 40 personnes

Vitrierie-Miroiterie Y. Ackermann

Réparations
Vitrages isolants
Verres à vitres détail
Miroirs
Pose tous verres

ATELIER: Route de la Glâne 159
Case postale 8
1752 Villars-sur-Glâne
Tél. 026 424 80 81
Fax 026 424 80 51
Natel 079 310 06 48

PRIVÉ: Le Trepelley
1724 PRAROMAN-LE MOURET
Tél. 026 413 44 59

STORSA & Compagnie SA
Bd de Pérolles 3 1700 Fribourg

De l'ombre durant tout l'été

Stores en toile

Réparation de tous vos stores

Tél. 026 322 44 15 Fax 026 321 12 73

Carrosserie
Baeriswyl SA

CARROSSERIE - PEINTURE AU FOUR - MARBRE UNIVERSEL

Route des Préalpes 3 - Tél. 026 436 18 28
1723 MARLY

Brevet fédéral
Réparations toutes marques - Travaux garantis

Garage
M. Zimmermann SA

Rte de Chésalles 56, 1723 Marly
www.garage-m-zimmermann.ch

OPEL - CHEVROLET - ISUZU
Centre d'occasions et neuves



ISUZU

Maître - Ramoneur

Serge COCHARD
Rte des Chênes 30
1727 Corpataux

026 411 20 04
079 426 24 49

cochard.serge@bluewin.ch



CELSA
PRODUITS PÉTROLIERS SA

www.celsa.ch

0800 321 521
appel gratuit
info@celsa.ch

Le D^r François Haas

A le plaisir de vous annoncer l'ouverture de sa consultation de médecine générale, en collaboration avec le D^r Alexandre Haas, à l'Impasse du Nouveau-Marché 3, 1723 Marly, dès le 2 avril 2012.

Horaire de consultation:

du lundi au vendredi
de 8 h 00 - 12 h 00 et de 13 h 30 - 18 h 00
sauf le jeudi

Le cabinet est atteignable au 026 436 46 41 durant les heures d'ouverture susmentionnées, **y compris** le jeudi. Les rendez-vous peuvent être pris dès à présent.

Deutschsprachige Patienten sind willkommen!

Soirées « Marly sympa »

Bienvenue à toutes et tous !

C'est avec plaisir que nous nous préparons à accueillir chaleureusement les personnes ayant choisi Marly comme nouveau lieu de résidence. Il nous tient à coeur de leur souhaiter la bienvenue de la manière la plus sympathique possible. Pour cette raison, nous les invitons à venir découvrir leur nouvelle commune, sa vie, ses autorités communales, ses habitants, ses sociétés lors d'une soirée que nous voulons conviviale. Venez partager ce petit moment avec eux et avec nous. Chacun y trouvera de multiples renseignements grâce aux personnes présentes et à nos «traducteurs-trices» sympas. Vous les reconnaîtrez facilement grâce à leurs tabliers «informations». Cette soirée aura lieu le :

Vendredi 29 juin

Quartier Bel-Air

«Place de sport»

18h00 à 21h00	Le Square et ses activités pour les enfants
18h00	Bienvenue à toutes et tous Accueil des nouveaux résidents de Marly Rencontre avec les autorités Présentation de la commune et ses sociétés
19h00	Apéritif offert puis ouverture du «Bar à blabla» Grill à votre disposition Musique et animation
24h00	Fin de soirée

Les dates suivantes:

- Vendredi soir 24 août au Chemin des écoles
- Samedi midi 8 décembre lors de la Fête de la St Nicolas

Ensemble, accueillons chaleureusement nos nouveaux résidents-tes dans leur commune !



Nous sommes à votre disposition pour tous renseignements à: contact@anjm.ch
ou encore au 026/ 436.40.50

BOUTIQUE
DIXTIER

MARLY-CENTRE
1^{er} étage

Votre boutique mode féminine multi marques

- pour les tailles du 32 au 42
- bijoux fantaisie **Scoter Paris**

Pour vous faire plaisir

Pour le plaisir d'offrir

COSSA
Cotting Sanitaire SA
Sanitaire - Chauffage - Ferblanterie

Alfred Kreienbühl
Rte de Chésalles 40
1723 Marly
079 238 96 83

026 465 25 55

cossa.cotting@bluewin.ch
Rte de Chamblieux 34
1763 Granges-Paccot

Carrosserie de la Patinoire

sàrl

Tôlerie - Peinture au Four

Devis gratuit sans engagement

Voiture de remplacement

Service personnalisé

Pascal Brügger

Rte de Corbaroche 42

026/436.30.32

1723 Marly



Rte de Bourguillon 39
1723 Marly

Spécialités:
Italiennes
et Portugaises

Famille da Cruz

info@lebasilico.ch
www.lebasilico.ch

Repas de midi	Menu du jour

Toutes les pizzas à l'emporter à 12.- avec salade

12^e gratuit



Ferblanterie
Couverture
Rénovation
Entretien

Rte St.Eloi 12
1723 Marly 1

CP 112

079 734 89 68
l.f.m@bluewin.ch

Marie-France CUENNET
PSYCHOLOGUE spécialiste
en **PSYCHOTHERAPIE FSP**
Formatrice d'adultes

Centre commercial La Jonction
Rte de Fribourg 15, 1723 Marly
079/773 22 04
marie.cuennet@voila.fr

PSYCHOTHERAPIE et SOUTIEN PSYCHOLOGIQUE

Ainsi que
FORMATIONS ADAPTEES POUR INSTITUTIONS ET ENTREPRISES
(affirmation de soi, gestion des émotions, gestion du stress, ...)

www.geconnect.ch

Installations électriques
Tableaux électriques
Pompes à chaleur
Télécommunications
Service de dépannage 7j/7 – 24h/24

Rte de Fribourg 30
1724 Le Mouret
T 026 413 11 06

connect
groupe



A 5 minutes de chez vous

Tentlingen - Fribourg
Bergstrasse 6
CH-1734 Tinterin

- Brûleur mazout et gaz (toutes marques)
- Régulations de chaudières
- Contrats d'entretiens
- Dépannage 7/7
- Conseils-vente

Tél.: 026 418 00 70 Fax: 026 418 00 71

Gauch Gérard

Maitrise fédérale de spécialiste en combustion
Contrôleur de combustion avec brevet fédéral

Partenaire:





Garderie et école maternelle

**La Garderie est ouverte aux enfants
de 2 à 6 ans (à la carte)**

Marly-Cité

Mardi	8 h – 11 h 45	13 h 15 – 16 h 30
ou	8 h 30 – 11 h 45	
Mercredi		13 h 15 – 16 h 30
Vendredi	8 h – 11 h 45	13 h 15 – 16 h 30
ou	8 h 30 – 11 h 45	

Marly Grand-Pré

Lundi	8 h – 11 h 45	13 h 15 – 16 h 30
ou	8 h 30 – 11 h 45	
Jeudi		13 h 15 – 16 h 30
Vendredi	8 h – 11 h 45	
ou	8 h 30 – 11 h 45	

Ateliers pour enfants de 3½ à 6 ans Inscription à l'école maternelle

– 2 fois par semaine pour les enfants qui auront 4 ans
avant la fin juillet 2013

Nathalie Schwab ☎ 026 436 14 36

Renseignements

M^{me} Suzanne Chambettaz pour les infos de la garderie
(français/allemand) ☎ 026 436 11 58

M^{me} Nathalie Schwab pour les infos de la garderie
et la maternelle ☎ 026 436 14 36

Site internet: www.garderie-maternelle-marly.ch

N. B. Les garderies et les maternelles sont fermés durant
les vacances scolaires.

Services auxiliaires scolaires – Marly

Responsable des services auxiliaires scolaires (SAS):

Fontana Stéphane 026 484 87 96
078 749 08 69

Flos Carmeli

Centre de logopédie info@flos-carmeli.ch
Services Auxiliaires Scolaires
Route St-Barthélemy 18
1700 Fribourg

Logopédie:

Marly-Cité
Perrin Suchet Stéphanie 026 436 12 89
Lundi/Jeudi
Collaud Amélie 026 436 12 89
Mercredi/Jeudi

Marly Grand-Pré

Vetterli Carole 026 436 30 14
Lundi/Mercredi/Jeudi
Von der Weid Horner Danièle 026 436 30 14
Lundi après-midi/Mardi/Jeudi matin

Psychomotricité:

Marly Grand-Pré (salle à Marly Grand-Pré)
Valérie Schmutz (en congé)
(Lundi/Jeudi)
Walther Henry Marianik 079 915 56 79
Lundi/Mardi

Psychologie:

Marly-Cité
Genoud Sarah 026 436 12 89
Mardi après-midi/Mercredi

Marly Grand-Pré

Muriel Marro 026 436 30 14
Lundi/Mardi/Jeudi matin/Vendredi matin
en congé de mai à automne 2012
progressivement remplacée par:
Emilie Charrière 026 436 30 14
Vendredi matin
(jusqu'en été)
Nadine Baumann 026 436 30 14
Lundi/Mardi/Vendredi matin
dès avril – mai 2012 jusqu'en automne 2012

Révision de citerne Tank-Revisionen

**QUALI
TANK**
zertifiziert

1998
Qualitäts-Prüfstelle für
Tankrevisionen



Tank-Revisionen
Schlossmatte 11
3185 Schmitten
Tel. 026 496 16 87



- Installations sanitaires
- Dépannage
- Ferblanterie / Couverture
- Paratonnerre
- Canaux de cheminée

Rte de Montécu 11
1724 Le Mouret

Tél : 026 413 50 50
Mob : 079 242 49 55

ELECTRICITE — Galley SA —

Tél. 026 436 13 50 - 026 411 16 23

Fax 026 411 27 17

Email : contact@electricite-galley.ch

Les Electriciens
MARLY ET POSIEUX
DEPUIS **1968**

PRO MOTOS

1723 MARLY

TEL. 026 436 46 43

www.promotos.ch

**Ventes – réparations – location –
accessoires – vêtements – casques**

**Les nouveaux modèles sont prêts
pour un essai,
nous attendons votre visite.**



Carrosserie Aebischer

Frédéric Aebischer

Carrosserie Aebischer Sarl
Rte de Corbaroche 18b
1723 Marly
Tél./ fax : 026 436 16 16
Natel : 079 686 77 49
E-mail : carrosserie.aebischer@bluewin.ch

NOUVEAU A MARLY
Assistance accidents
24/24

Bulle

Ch. des Groseilles 2
La Tour-de-Trême
026 919 34 00

Payerne

Rte de Grandcour 67
1530 Payerne
026 660 6 660

Romont

Rte de Billens 9
1680 Romont
026 652 20 33

Marly

Rte Bourguillon 1
1723 Marly
026 439 9 439

Mobilier - Literie
Dormez Kolly



www.dormez-kolly.ch

swissflex
swiss made. swiss quality.



**CHANGEONS DE VIE
CHANGEONS L'AUTOMOBILE**

GARAGE SCHUWEY SA

Marly

Route de Fribourg 13
026 439 91 91

La Tour-de-Trême

Rue Ancien Comté 105
026 912 85 25

www.schuwey.ch



Accueil extrascolaire (AES)

Horaire d'ouverture 2011-2012 – Marly Cité et Marly Grand-Pré

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
Matin	6 h 45 – 8 h 45	6 h 45 – 8 h 45	6 h 45 – 10 h (alternance)	6 h 45 – 11 h 50 (alternance)	6 h 45 – 8 h 45
Midi	11 h 50 – 13 h 30	11 h 50 – 13 h 30	–	11 h 50 – 13 h 30	11 h 50 – 13 h 30
Après-midi	15 h 20 – 18 h 30	15 h 20 – 18 h 30	–	15 h 20 – 18 h 30	15 h 20 – 18 h 30

L'accueil extrascolaire n'est pas ouvert pendant les vacances scolaires et les jours fériés

Pour tous renseignements ou inscriptions, vous pouvez appeler le secrétariat de l'accueil extrascolaire au **026 436 19 56** le lundi, mardi et jeudi de 8 h à 11 h 30, ainsi que le lundi après-midi de 13 h 30 à 15 h 15. Vous pouvez aussi nous atteindre par e-mail: aes@marly.ch



La bibliothèque régionale de Marly

a le plaisir d'accueillir dans ses locaux

l'exposition «Lectures d'enfance»

du début juin à fin septembre 2012.

Cette exposition itinérante, tout public, présente des interviews de 10 personnalités romandes, connues aussi bien des enfants que des adultes:

- Sergei Aschwanden**, judoka médaillé de bronze aux Jeux Olympiques de Pékin
- Pascal Couchepin**, ancien Conseiller Fédéral
- Carine Delfini**, animatrice radio et télévision
- Alizée Gaillard**, modèle international
- Sonia Grimm**, chanteuse pour enfants
- Jean-Claude Issemann**, créateur des Babibouchettes
- Hélène Joye Cagnard**, responsable des Journées photographiques de Bienne
- Jean-Marc Richard**, animateur radio et télévision
- Fanny Smith**, championne du monde junior de ski cross
- Zep (Philippe Chappuis)**, auteur de la bande dessinée Titeuf

Ces témoignages, filmés et présentés sur des tablettes iPad, vous font découvrir les

livres qu'ils ont aimés et qui, d'une manière ou d'une autre, ont marqué leur enfance.

Cette exposition, de l'Institut suisse jeunesse et médias, vous amène à discuter de vos propres lectures et vous fait découvrir des livres qui traitent du thème de la lecture.

Elle entre dans le cadre des objectifs du PER (Plan d'étude romand). Pour les enseignants, un dossier pédagogique est à disposition. Vous pouvez le demander à notre adresse mail: biblio@marly.ch ou par tél. au 026 436 23 95

Le but de cette exposition est de:

- Valoriser les lectures d'enfance
- Vous inviter à exprimer vos souvenirs de lecteur, vos goûts et votre sens critique de la lecture
- Faciliter les échanges entre les enfants, les enseignant-es et leur famille
- Susciter des discussions inter-générationnelles à propos de la culture et du patrimoine culturel
- Aller à la rencontre des élèves autour du thème de leurs lectures
- Proposer des suggestions de lecture

Après avoir visité l'expo, chaque visiteur a la possibilité de noter ses impressions ou ses souvenirs et de les accrocher à l'arbre prévu à cet effet.



Située à la Jonction, au 1^{er} étage du bâtiment de la Coop, la Bibliothèque offre:

- un fonds de 30 000 documents pour adultes, enfants et jeunes
 - une importante collection de BD
 - 31 titres de périodiques
 - une partie des dernières nouveautés acquises les 6 derniers mois accessibles par internet: <http://www.marly.ch/biblio>
- Tél. 026 436 23 95

Heures d'ouverture de la Bibliothèque:

Mardi 15 h – 20 h
Mercredi 15 h – 18 h
Jeudi 09 h – 11 h
Vendredi 14 h – 18 h
Samedi 10 h – 13 h
L'équipe de la bibliothèque





ERIC BONGARD SA

GYPSERIE - PEINTURE

ISOLATION DE FACADES

*...plus de 25 ans
à votre service...*

ZENAUVA/LE MOURET - MARLY

026 413 11 31 ● 079 225 79 69 ● e.bongard@bluewin.ch

RD light

Distribution de produits LED

Chemin du Publiet 26/1723 Marly
Fax +41 (0)26 430 04 03
info@rd-light.com/www.rd-light.com

*Atlas Beauty
Wardia Oertig
Esthéticienne*

*Épilation
Soins de visage
Onglerie
Massage
Réflexologie*

*Uniquement sur
rendez-vous*

☎ 079 334 25 72
Rte du Roule 6
1723 Marly

moovéo



CAMPING AVENTURE

Bavaria

www.camping-aventure.ch

Exposition de printemps de camping-cars du groupe Pilote

Samedi 31 mars et dimanche 1 avril de 9h00 à 17h00

- Présentations des modèles 2012
- Nos actions exposition

www.camping-aventure.ch

078 727 90 09 Rte de Corbaroche 18C 1723 Marly

NOS SERVICES



VENTE



LOCATION



ACCESSOIRES



REPARATION

Connaissez-vous la ludothèque? / Kennen Sie die Ludothek?

Plus de 1000 jeux vous attendent dans notre local au centre communautaire, route du Chevalier 9, à Marly! Des nouveautés sont achetées régulièrement.

Il y a non seulement des jeux pour les enfants de tout âge, mais également un grand nombre de jeux de société pour toute la famille!

Que ce soit des poussettes pour les poupées, un cheval à bascule, des jeux LEGO ou Playmobil, des trains en bois, des jeux de construction, des jeux électroniques pour différents âges (tel que la Nintendo 3DS), ou encore des jeux pour des fêtes d'anniversaire.... Vous allez sûrement trouver ce que vous recherchez.

Nous avons des costumes pour se déguiser, des marionnettes pour présenter un théâtre, même une table de billard, un hockey

de table et foot de table, tout comme un trampoline et de nombreux jouets pour l'extérieur.

Il y a aussi des trottinettes, des skateboards, des rollers, des like-a-bike (petit vélo en bois sans pédales pour apprendre à faire du vélo), un monocycle et beaucoup d'autres choses!

De tout cela vous pouvez en profiter dès 30 francs par année. Venez voir ce paradis des jeux! Nous sommes là pour vous les mercredis de 13 h 30 à 16 heures et les samedis de 9 h 30 à 12 heures.

www.ludomarly.blogspot.com

L'équipe de la Ludothèque

Bon à savoir:

La ludothèque fonctionne grâce aux ludothécaires toutes bénévoles! Nous sommes continuellement à la recherche de

nouveaux bénévoles. Des nombreux avantages les attendent.

Über 1000 Spiele stehen in unserem Lokal beim Kirchgemeindezentrum, Route de Chevalier 9, zur Ausleihe bereit! Neue Spiele werden regelmässig eingekauft.

Wir haben nicht nur Spiele für Kinder jeden Alters, sondern auch eine grosse Anzahl Gesellschaftsspiele für die ganze Familie!

Ob Puppenwagen oder Pferdeschaukel, Spiele von LEGO oder Playmobil, Holzzüge oder Bauspiele, elektronische Spiele für jedes Alter (auch die Nintendo 3DS) oder Spiele für Geburtstagspartys... Hier werden Sie sicher fündig.

Wir haben Kostüme um sich zu verkleiden, Marionetten um ein Theater aufzuführen, sogar einen kleinen Billardtisch, Tischhockey, Tischfussball, auch ein Trampolin und viele Spiele für draussen.

Es hat bei uns auch Trottinetten, Skateboards, Inline-Skates, Like-a-Bikes (kleine holzige Velos ohne Pedalen, um das Velofahren zu erlernen), ein Einrad und viele andere Dinge!

Von all dem können Sie schon ab Fr. 30.- jährlich profitieren. Kommen Sie doch mal in unserem Spielparadies vorbei! Wir sind jeden Mittwoch von 13.30 Uhr – 16 Uhr, und Samstag von 9.30 Uhr – 12 Uhr für Sie da.

www.ludomarly.blogspot.com

Das Ludo-Team

Gut zu wissen

Die Ludothek funktioniert dank der Freiwilligenarbeit der Ludothekarinnen! Wir sind ständig auf der Suche nach neuen Mithelfer und Mithelferinnen. Es warten viele Vorteile auf sie.



Debout de gauche à droite: Bénédicte Hagger, Danièle Frein, Claude-Hélène Kolly, Marie-Josée Kolly, Bénédicte Gardoni, Anabela Ferreira, Claudine Chesneau, Chantal Maillard, Ursula Küenzi, Claudia Fuambi
Devant de gauche à droite: Carole Brodard, Marguerite Haas, Barbara Sahli, Valérie Wild

Crèche Les Poucetofs

Depuis 1991, la crèche Les Poucetofs accueille des enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans.

L'objectif principal de l'équipe de la crèche est «le plaisir de l'enfant à être par nous».

Nous accentuons très fortement notre regard sur l'aspect socio affectif. Nous tenons à aider l'enfant à développer son identité pour qu'il puisse petit à petit acquérir une bonne estime de lui-même.

Pour atteindre ces buts, notre travail est basé sur un concept pédagogique. Le rôle des

éducatrices est avant tout de répondre aux besoins de l'enfant, de faciliter son autonomie et ainsi faciliter son intégration sociale.

Notre crèche est formée de 3 groupes:

- **Marmottes:** 10 bébés de 3 mois à 2 ans
- **P'tits Loups:** 10 enfants de 2 à 4 ans
- **Sauterelles:** 12 enfants de 4 à 6 ans.

Horaires d'ouverture

du lundi au vendredi
de 7 h 15 à 18 h 15.

Notre adresse:

Rte du Centre 15,
Case postale 31,
1723 Marly 2

Téléphone:

026 436 31 71



Spielgruppe / Groupe de jeu

TRIP-TRAP



Spielgruppe Trip-Trap Marly und Umgebung 1723 Marly

Trip-Trap
Marly und Umgebung
1723 Marly
Tél. 079 350 16 37

Auskunft/Renseignements:
Brigitte Meier
Tél. 026 413 27 13



«Schritt für Schritt» Neues entdecken «Pas à pas» de nouvelles découvertes

Herzlich willkommen!

Unsere ausgebildeten Spielgruppen-leiterinnen ermöglichen Kindern von 2 bis 6 Jahren, beim freien, unbeschwertem Spiel – drinnen und draussen – sowie beim Basteln, Malen, Singen und beim Anhören von Geschichten, wichtige Erfahrungen zu sammeln.

Wir sind eine deutschsprachige Spielgruppe, die aber auch französisch sprechende Kinder gerne aufnimmt.

Bienvenue!

Accompagnés de nos monitrices formées, les enfants de 2 à 6 ans ont la possibilité de faire d'importantes découvertes en jouant – à l'intérieur et en plein air – en dessinant, en bricolant, en chantant et en écoutant des histoires.

Nous sommes un groupe de jeu de langue allemande qui accueille volontiers des enfants francophones.

5 verschiedene Gruppen stehen zur Wahl
5 groupes sont à votre disposition:

1. Mo/lu 13 h 30 – 16 h 30
und/et Mi/me 08 h 30 – 11 h 30
2. Di/ma 13 h 30 – 16 h 00
und/et Do/je 09 h 00 – 11 h 30
3. Di/ma 09 h 00 – 11 h 00
(2 – 3 Jährige/2 – 3 ans)
4. Do/je 13 h 30 – 16 h 00
Groupe francophone, avec initiation
à l'allemand
5. Fr/ve 08 h 30 – 11 h 30

APEM: Association des Parents d'Elèves de Marly

L'association des parents d'élèves de Marly (APEM) est active au sein des commissions représentant les intérêts des écoliers, comme la commission scolaire ou celle de la sécurité sur le chemin de l'école. De plus elle met sur pied chaque année les

activités de la Toussaint (sports, bricolages, danses, équitation).

Les parents qui sont intéressés à devenir membre sont priés de prendre contact avec:

M^{me} Véréne Tschanz au 026 436 39 84



Enfants cherchent mamans de jour

Vous souhaitez exercer une profession valorisante et enrichissante au contact d'enfants, à votre domicile?

N'hésitez plus, contactez-nous et devenez Assistante Parentale...

Association d'Accueil Familial de Jour de la Sarine

www.accueildejour.ch

Horaire de permanence:

Lundi et mardi de 13 h 00 à 16 h 00
Mercredi et jeudi de 8 h 30 à 11 h 30

Contact:

Tél: 026 322 69 26
Mail: sarine@accueildejour.ch



Concours de dessin

Après plusieurs rencontres entre les communes de Marly et de Hünenberg (située dans le canton de Zoug), les Autorités des deux communes ont décidé d'un partenariat, dont le but est de favoriser et développer des échanges. Au niveau scolaire, des rencontres ont déjà eu lieu entre élèves du cycle d'orientation (CO) et des projets sont en cours pour favoriser d'autres formes de contact entre les écoles du CO et du primaire des deux communes partenaires.

La commune de Marly a décidé de lancer un concours de dessin, sur le thème des écussons communaux respectifs, pour que nos jeunes apprennent à connaître Hünenberg.

Un grand merci à toutes les personnes qui ont permis la réalisation de ce concours:

M. Hassan Bugnard, directeur du CO et MM. Dominique Brülhart et Claude Meuwly, responsables d'établissement, qui ont collaboré à la mise sur pied de ce concours, ainsi qu'aux enseignants et aux élèves qui ont accepté d'y participer.

Je remercie aussi mes collègues membres du jury, MM. les Syndics de Marly, Villarsel-sur-Marly et Pierrafortscha et les représentants des établissements scolaires.

La remise des prix a eu lieu le mardi 29 mai 2012 au CO, établissement dans lequel les œuvres ont été exposées jusqu'au 1^{er} juin, avant d'être présentées dans l'établissement primaire de Grand-Pré du 4 au 15 juin, puis dans celui de Cité du 18 au 29 juin 2012.

*Françoise Savary
Conseillère communale responsable
du Dicastère de l'enseignement et de la
formation*

Résultats du concours

Catégorie école enfantine à 2P:
Elsa Cotting



Catégorie 3-4P: Alice Gobet



Catégorie 5-6P: Baki Birgör



Catégorie cycle d'orientation, réalisation individuelle: Blaise Yerly



Catégorie cycle d'orientation, réalisation de groupe: Maïté Pittet, Mégane Stempfel



Coup de coeur du jury pour l'école primaire: Marine Gaillard



Coup de coeur du jury pour le cycle d'orientation: Emilie Suchet, Marlène Raetzo, Leïla Roulin, Flavia Lopes Garcia



Calendrier scolaire des écoles de la scolarité obligatoire

2012 – 2013

Rentrée scolaire
Jeudi 23 août 2012

Vacances d'automne
15 octobre 2012 – 26 octobre 2012

Vacances de Noël
24 décembre 2012 – 04 janvier 2013

Vacances de Carnaval
11 février 2013 – 15 février 2013

Vacances de Pâques*
29 mars 2013 – 12 avril 2013

Fin de l'année scolaire
Vendredi 5 juillet 2013

Vacances d'automne
21 octobre 2013 – 01 novembre 2013

Congés des élèves

Toussaint
Jeudi 1^{er} novembre 2012

Ascension
Jeudi 9 mai 2013

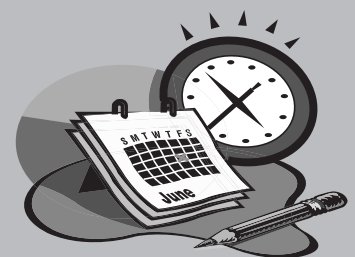
Pont de l'Ascension
Vendredi 10 mai 2013

Lundi de Pentecôte
Lundi 20 mai 2013

Fête-Dieu
Jeudi 30 mai 2013

Pont de la Fête-Dieu
Vendredi 31 mai 2013

*Les vacances de Pâques commencent le vendredi 29 mars 2013



70^e anniversaire du CA Marly

Que de beaux et bons moments se sont succédés depuis sa fondation en 1942.

Son premier président et fondateur fut M. Romain Schweizer, un Marlois tout acquis à l'athlétisme. Certes, il y eut de bons moments dans la vie de notre club, et si l'on se réfère à une photo tirée en 1992 à l'occasion de l'inauguration de nouveaux trainings bleus, nous étions 83 membres. Maintes manifestations furent mises sur pied tout au long de ce beau parcours: championnats fribourgeois de cross, courses pédestres, meetings, etc. Signalons encore un grand meeting Jeunesse qui eut lieu samedi 9 juin 2012 au Mouret organisé par le CA.

Pour marquer ce jubilé du 70^e, un petit comité formé entre autres du responsable actuel du club, Raphaël Imobersteg et d'Ernest Rime, un ancien, toujours présent, décida d'une sortie à Turckheim (près Colmar) en Alsace. Ce sont 33 sociétaires et amis qui se déplacèrent en car ce week-end des 28 et 29 avril. Au programme du

samedi figuraient deux courses et une marche à travers les vignes bien abruptes et sous un soleil brûlant. Plusieurs de nos athlètes et marcheurs y prirent part. On enregistra plusieurs victoires marloises parmi les 300 participants: «Les foulées du Veilleur», 6,5 km, 1^{er} junior Frédéric Schenker; 1^{er} vét. II, Raphy Imobersteg et 1^{er} vét. III Gervais Jeanbourquin. «Les hauts de Turckheim»: 13,5 km, 1^{re} Vét. II féminin Anita Schaller et 1^{er} vét. II Patrick Marro. Relevons que notre toujours jeune et ami Fridolin Erne se classa

deuxième des marcheurs (mais sans courir...)

Dimanche matin une visite de la Cave de Turckheim fut l'occasion pour chacun de déguster les grands vins alsaciens. Merci encore au Marathon Club de Colmar pour leur formidable accueil ainsi qu'à nos gentils organisateurs.

Un participant



Association du Carnaval Marly

L'association du Carnaval de Marly tient à remercier tous les bénévoles de l'édition 2012 ainsi que tous les sponsors pour leurs soutiens qui nous a été d'une aide précieuse.

Merci!

Nous vous informons aussi que le Carnaval de Marly recherche des bénévoles pour tous les postes, si cela vous intéresse merci de bien vouloir vous adresser à Nicole Jendly au 079 422 52 42 ou par e-mail info@carnavaldemarly.ch en effet le comité actuel met fin au carnaval en attendant de retrouver un nouveau comité d'organisation. Alors n'hésitez pas à vous annoncer, si vous êtes intéressé à faire parti de ce nouveau comité.



Club de patinage artistique de Marly

Envie de glisser sur la glace de la patinoire Jean-Tinguely? de rejoindre un club ou petits et plus grands apprennent le patinage entourés de moniteurs J+S dans une ambiance sympathique? de découvrir le plaisir d'effectuer quelques pas, puis deux ou trois figures? de rêver de monter sur un podium aux Championnats fribourgeois?

Alors rejoins-nous à partir du 8 septembre 2012,

le samedi matin de 9 h 15 à 10 h 15
et le jeudi après-midi de 16 h 45 à 17 h 45

au Club de patinage artistique de Marly

à la patinoire Jean-Tinguely.

Si tu veux d'autres informations, envoie-moi un mail à l'adresse suivante:

cplancherel.levy@bluewin.ch ou téléphone en précisant «Club de patinage artistique» au 026 322 94 22

L'objectif du Club est de donner au plus grand nombre la possibilité d'apprendre à patiner.

Bienvenue à tous!

*C. Plancherel Levy
Présidente*



ECOLE DE MUSIQUE «LA GERINIA»

Cours d'initiation à la musique

Chers enfants, Chers parents,

Comme chaque année, la société de musique «La Géria» de Marly organise des cours d'initiation à la Musique dans le cadre de son Ecole de Musique. Du fait du succès fantastique de cette Ecole, qui compte actuellement environ huitante élèves, un nouveau cours sera mis sur pied dès la rentrée scolaire 2012.

Le but principal de l'Ecole de Musique de La Géria est d'entourer les musiciens et musiciennes en herbe afin de leur offrir de solides connaissances musicales et de développer leur goût pour la musique.

Durant la 1^{re} année, les élèves suivent un cours collectif d'initiation à la Musique d'une heure par semaine. Ils y apprennent les notes, les rythmes et tous les instruments

d'harmonie leur sont présentés. Dès la 2^e année, ils étudient l'instrument choisi (mis à disposition par la Géria) en cours individuel de 30 minutes par semaine. Plusieurs activités facultatives telles que camps musicaux et musique de groupe leur sont proposées.

Comment s'inscrire?

Vous trouverez le formulaire d'inscription ainsi qu'un dossier de présentation avec toutes les informations nécessaires (fonctionnement, tarif, ...) sur notre site internet dans la section Ecole de Musique:

www.lagerinia.ch

Le dossier de présentation et le formulaire d'inscription sont également disponibles chez:

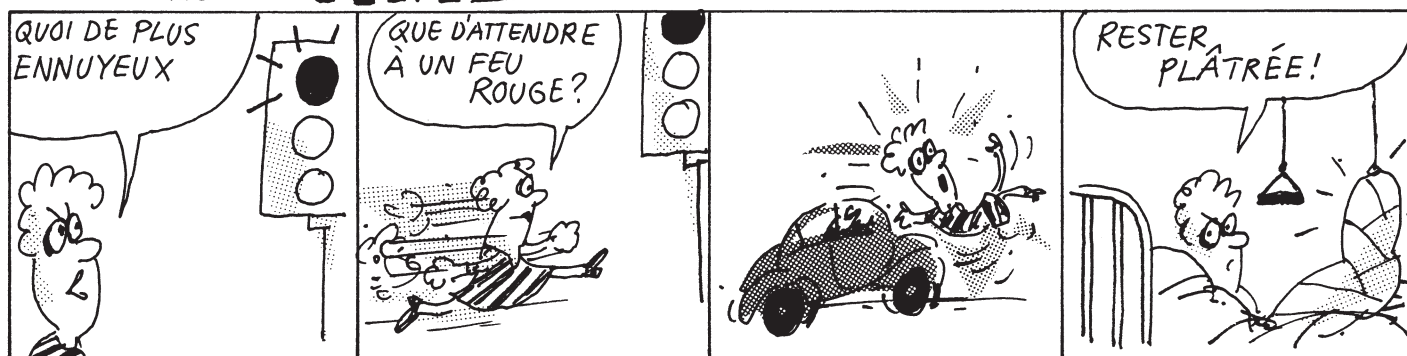


Rose-Marie Giroud
Rte de la Côte 17
1724 Praroman-Le Mouret
N° tél.: 026 436 28 53

Age d'admission: dès la 2^e année scolaire

Délai d'inscription: 5 septembre 2012
(Attention, le nombre de place sera limité!)

TEMPOTIME HANSPETER WYSS



FINALES SUISSES DES JUNIORS A DE UNIHOCKEY A MARLY SPORT, JEUNESSE ET FLOORBALL MARLY: TRIPLÉ GAGNANT

Classée première du championnat de son groupe, l'équipe de Floorball Marly participait aux finales de la région Suisse Ouest des juniors A. Grâce au dynamisme du Président du club marlynois Jean-Claude Dévaud et de son comité, cette manifestation sportive a eu lieu en terres marlynoises les 21 et 22 avril 2012.

Une fois n'est pas coutume, la salle de sport de Marly Grand-Pré accueillait les 21 et 22 avril une compétition de niveau national. Niveau à moitié national diront les âmes chagrines... Avec raison puisque parallèlement à ces finales de Suisse Ouest se déroulaient les finales de Suisse Est pour nos amis alémaniques. Certes aussi cette compétition ne concernait que des juniors, les Juniors A. Mais quand même! D'autant qu'ils s'agissaient de jeunes de Marly: de nos jeunes!

Les finales, le couronnement d'une belle saison.

Les Juniors A de toute la Suisse sont répartis dans 8 groupes régionaux comprenant chacun 10 équipes. Chaque groupe dispute son championnat. A la différence d'autres sports, les matchs de championnat ne se déroulent pas selon la formule «aller et retour» – une fois à domicile et une fois chez l'adversaire – mais en manches. Tour à tour, chaque club est responsable d'organiser une de ces manches qui réunit donc, sur une seule journée, toutes les équipes du groupe qui jouent alors 2 matchs. Ainsi, chaque club reçoit, une fois par championnat, tous ses adversaires. Ce mode de championnat permet par ailleurs de rationaliser l'utilisation des salles de sport au demeurant fort demandées dans notre pays.

Au terme de ce championnat, les premiers de groupe ainsi que 4 des meilleures équipes classées deuxièmes (au nombre de points) participent aux finales. Deux finales: les finales de la Suisse occidentale et celles de la Suisse orientale.



La remise des prix par Slava Bykov

Classée pour la seconde fois consécutive première de son groupe, le groupe II, l'équipe des Juniors A de Floorball Marly a donc été l'une des équipes qualifiées pour les finales.

Pressentant avant la fin de saison ce bon résultat, le Président de Floorball Marly, Jean-Claude Dévaud et son comité ont tout mis en œuvre afin de pouvoir offrir à leurs Juniors A la possibilité de jouer les finales à domicile. La Fédération confie en effet l'organisation de cette compétition à un des clubs participant. Pour Floorball Marly et son équipe de Juniors A, l'occasion était tentante et représentait une belle manière de terminer l'année sportive!

Le tsar, Slava Bykov pour la remise des prix.

Aussitôt décidé, aussitôt demandé! Argumentant sa requête, le Président approcha les instances dirigeantes qui donnèrent leur aval. Ayant obtenu de la Fédération l'organisation de ces finales, la direction du club, comme toujours, a pu compter sur ses fidèles bénévoles (parents de joueurs, membres du comité et du club, autres amis) pour assurer une bonne organisation. La compétition fut intéressante, le public nombreux et l'organisation parfaite, tous les ingrédients étaient donc réunis pour que ces deux journées sportives se transforment en une belle fête pour tous ces jeunes joueurs mais également pour leurs parents.

Au terme des deux jours de compétition qui virent les 6 équipes s'affronter dans deux mini-championnats – 2 groupes de 3 équipes – les demi-finales donnèrent les résultats suivants: qualifiés pour la petite finale l'UHC Bevaix et Floorball Marly et pour la grande finale l'UHC Mümliswil et l'UHC Nuglar United.

Avec difficulté tant la confrontation fut indécise jusqu'à la fin, nos jeunes marlynois remportèrent leur finale et terminèrent ainsi 3^e au classement. Quant à la finale, tout autant disputée et qui mettait aux prises deux équipes alémaniques, ce fut le UHC Nuglar

United qui tira son épingle du jeu et qui fut le grand vainqueur du weekend.

Pour la remise des prix, les jeunes eurent la bonne surprise de recevoir leurs récompenses des mains d'une star internationale du hockey sur glace, le tsar Slava Bykov. Grâce aux liens d'amitié noués avec le Président de Floorball Marly, le multiple champion international qui fit également les beaux jours du HC Gotteron avec son compère Andreï Khomutov, accepta d'honorer ces finales des Juniors A de sa présence pour la remise des prix. Son palmarès est impressionnant. Sept fois champion d'URSS avec le CSKA Moscou, cinq fois champion du monde – quatre fois avec l'URSS et une fois avec la Russie – champion olympique en 1988 avec l'URSS, élu meilleur centre du championnat du monde à Stockholm en tant que joueur, le tsar connut également la gloire en tant qu'entraîneur de l'équipe de Russie: championne du monde en 2008 et 2009. Cela ne l'empêcha pas, par amitié, d'apporter une contribution très appréciée de tous les participants, mais surtout des Juniors, à ces finales. Comme quoi on peut être star internationale et proche de la jeunesse. Beau geste! Merci Monsieur Slava Bykov!

Parents bénévoles et parents supporters: les deux raisons d'une réussite.

Il ne faut pas se leurrer, sans le bénévolat, la plupart des petits clubs sportifs pourraient mettre la clé sous le paillason. Dans ce sens, Floorball Marly peut compter sur l'indéfectible soutien de nombreux bénévoles. Ce sont souvent les parents lorsqu'il s'agit de manifestations pour les Juniors. Aussi, pour ces finales, le club a-t-il pu bénéficier de l'aide précieuse de nombreux parents. En cuisine sous les ordres de Jacques Kurzo, aussi papa d'un joueur; au service à la buvette sous l'œil directeur de Madame la Présidente; voire à la table des résultats ou pour la remise des prix, les parents de nos jeunes ont largement contribué par leur soutien à ce que ces finales soient une fête pour les joueurs. Il faut dire

que les dirigeants avaient mis les petits plats dans les grands. La buvette était bien achalandée et les repas du samedi soir et du dimanche auxquels pouvaient s'inscrire les équipes pour un prix plus que raisonnable étaient alléchants: jambon, salade de pomme-de-terre et de haricots le premier jour et un émincé de poulet au curry, riz et dessert pour le second. Floorball Marly remercie ici chaleureusement tous ces bénévoles.

D'autre part, un spectacle ne saurait connaître le succès si personne n'y assiste. En effet, il ne suffit pas d'avoir un cadre et des acteurs. Encore faut-il avoir des spectateurs! De ce point de vue-là, ce weekend marlynois a fait le plein. «En tout cas, il y du monde!» s'est exclamé le Président Jean-Claude Dévaud, exprimant ainsi sa satisfaction d'avoir réussi son pari et d'avoir suscité l'intérêt des amateurs de floorball.

Un sport beaucoup pratiqué mais par trop méconnu.

Originaire des Etats Unis le «Floorhockey» est né dans les années 1970. Imitation du hockey sur glace, ce jeu se pratiquait l'été, en salle de gymnastique ou à l'extérieur, comme un entraînement complémentaire. Importé en Europe, ce sport s'est beaucoup développé principalement dans les pays scandinaves mais également en Suisse. La Suède, la Finlande et la Suisse comptent d'ailleurs parmi les nations qui dominent actuellement la scène internationale.

Floorball Marly en quelques lignes.

Club officiellement fondé le 11 février 2010, Floorball Marly est en fait la résurrection de l'Uni Hockey Club Marly (UHC Marly) dont la création remonte à 1988. En effet, l'UHC Marly ayant, pour des raisons économiques et sportives, fusionné avec l'UHC Ärgera Giffers et, ce regroupement ayant avorté, les sportifs marlynois décidèrent de revenir à leurs anciennes



Devant: Vincent Kurzo – Olivier Zbinden – Yann Zahno – Morgan Binggeli – Vincent Monney – Sébastien Progin
Debout: Stéphane Dévaud, entraîneur – Julien Linder – Christophe Weisbaum – Xavier Brügger – Alain Jungo – Bruno Tshopp – Joël Mottas – Diego Zahno, entraîneur (manque Lucien Dill)

Floorhockey est devenu floorball en français (Suisse romande) et unihokey chez nos voisins d'outre Sarine.

Peu onéreux le floorball est un sport d'équipe. Le matériel: une canne en matériaux composites, une balle en plastique creuse, une tenue de sport pour les joueurs de champ; un casque, une tunique rembourrée mais pas de canne pour le gardien afin de lui assurer une plus grande mobilité. Deux variantes: grand et petit terrain avec respectivement cinq et trois joueurs de champ en plus du gardien. Rapide, dynamique ce jeu

proscrit la dureté et les comportements brutaux ce qui contribue à en faire une activité très appréciée aussi bien par les filles que par les garçons. 90 % des licenciés sont suisses alémaniques, quant aux filles, elles représentent un bon 20 % du total. Avec ses 30 000 licenciés – chaque joueur doit en effet être au bénéfice d'une licence octroyée par la Fédération pour pouvoir jouer dans un championnat – le floorball est le troisième sport le plus pratiqué en Suisse après le football et le volley-ball, mais devant le hockey sur glace! Etonnant, non?

amours et de reconstituer les structures de leur ancien club. Ce faisant, la nouvelle société sportive ne put reprendre son ancien nom ni retrouver le niveau de jeu qui fut le sien (1^{re} ligue) – les statuts de la fédération l'en empêchant – d'où la nouvelle appellation de Floorball Marly et la catégorie de jeu de 3^e ligue dans laquelle évolue actuellement l'équipe fanion du club. Comptant une centaine de membres,

Floorball Marly s'articule autour de 6 équipes d'actifs et de juniors. Pouvant compter sur le soutien des Autorités communales qui mettent à disposition du club les salles d'entraînement, Floorball Marly veut favoriser le développement sportif des jeunes de la Commune et des alentours et assumer ainsi le rôle socioculturel que toute société sportive se doit de jouer.

Actifs et juniors: Bienvenus!

Intéressé à faire partie du club? Prenez contact par courrier, courriel ou téléphone.

Adresse: Floorball Marly, CP 71,
CH-1723 Marly 2
E-mail: Contact@floorball-marly.ch
Web: www.floorball-marly.ch
Contact: Jean-Claude Devaud,
Tél. 079 519 30 45



Un groupe de Marly atteint le 1^{er} rang à la Finale de district du Championnat de groupe 300 m pour Jeunes tireurs 2012 à Treyvaux

Chaque année, la Société de tir de Marly organise un cours pour Jeunes tireurs (JT). Celui-ci est encadré par le Directeur JT, actuellement M. Frédéric Penseyres, ainsi que plusieurs moniteurs de tir et a notamment pour but d'éveiller l'enthousiasme pour le tir sportif. Il s'agit d'un hobby passionnant qui entretient le sens de la camaraderie tout en favorisant l'esprit de compétition. Hormis le programme de tir réglementaire, diverses compétitions et activités sont organisées afin d'intégrer les Jeunes tireurs au sein de la société de tir durant toute l'année.

Le Championnat de groupe 300 m pour Jeunes tireurs est un exemple de compétition complétant ce cours. A cet effet, des groupes formés de quatre Jeunes tireurs



Le groupe Marly 1

provenant d'une même Société de tir ou d'un même cours peuvent concourir. Les éliminatoires (finale de district et cantonale) en vue de la Finale suisse sont organisées par les Sociétés cantonales et régionales de tir. La Fédération suisse de tir invite à la Finale suisse, à Zurich, les 90 meilleurs groupes de Jeunes tireurs.

Le programme est tiré sur une cible A10 et se compose de 3 coups d'essai, de 6 coups marqués individuellement et de 4 coups marqués à la fin du tir. Deux tours sont organisés. Le groupe peut alors atteindre 400 points par tour, donc un total de 800 points au maximum.

Le 19 mai 2012, s'est déroulée la Finale de district du Championnat de groupe 300 m, organisée cette année par la Société de tir de Treyvaux. Sur l'ensemble des groupes annoncés dans le district de la Sarine, les 10 premiers sont qualifiés pour participer à la Finale de district. Grâce aux bons résultats obtenus lors des qualifications, deux des trois groupes formés avec les Jeunes tireurs de Marly ont été qualifiés pour participer à cette Finale.

Durant cette compétition, nous avons pu observer des Jeunes tireurs concentrés, appli-

qués et motivés. Le groupe Marly 1 composé de Caroline Clément, Martin Clément, Serge Kuenlin et William Schornoz a non seulement atteint le but fixé, à savoir se classer dans les cinq premiers pour se qualifier pour la Finale cantonale, mais a également terminé au 1^{er} rang de la Finale de district avec un score total de 672 points avec 10 points d'avance sur le second groupe.

Marly 2 composé de Nicolas Penseyres, David Vincent Jaquier, Laurent Gremaud et Stéphane Kowalski a également montré une nette amélioration par rapport à l'année passée, notamment concernant la constance des résultats entre le 1^{er} et le 2^e tour. Marly 2 termine au 9^e rang avec 598 points.

Encore bravo pour cette excellente prestation! C'est maintenant vers la Finale cantonale, à laquelle les 30 meilleures groupes sont convoqués, que nous sommes tournés avec comme objectif...une place dans les 10 premiers?

Frédéric Penseyres, Directeur Jeunes tireurs de la société de tir de Marly

Jean-François Emmenegger, Président de la Société de tir de Marly

Au Stand Petit Calibre des Faveyres, à Marly

Dix cibles électroniques pour un sport olympique

Le lundi de Pentecôte 28 mai, au Stand des Faveyres à Marly, s'est déroulée l'inauguration de 10 cibles électroniques pour le tir au petit calibre (PC) 50 m. De nombreux invités et visiteurs y ont participé dans une ambiance festive qui mit en exergue la satisfaction des membres de la section PC de la Société de Tir de Marly, section très dynamique que préside Marcel Burgy. Au nombre des participants représentant les milieux des tireurs mentionnons M. Ruedi Vonlanthen, Président de la Fédération cantonale des Sociétés de tir, ainsi que M. Daniel Roubaty, président de la Société fribourgeoise du tir sportif. Le Syndic de Marly, M. Jean-Pierre Helbling, ainsi que le secrétaire de la Société de tir de la Ville de Fribourg, M. Sébastien Vésy, ont aussi apporté leurs félicitations et leurs vœux.

L'installation de ces 10 cibles électroniques est l'aboutissement de longs mois d'engagement dans le cadre d'un Groupe de travail présidé par Francis Maillard. Elle a été rendue possible grâce à l'appui important de la Commune de Marly et de Fribourg ; grâce aussi à des sponsorings et des dons provenant de diverses institutions, de communes avoisinantes et du Sport-Toto. Mentionnons également l'aide de nombreuses personnes physiques, ainsi que les soutiens sous diverses formes émanant d'entreprises et de commerces de Marly et des environs. Enfin, les innombrables heures de travail effectuées « dans le terrain » par des membres de la société, des jeunes et moins jeunes, ont permis de « diminuer » quelque peu la facture.

Il y a un an, la section de Tir au Petit Calibre (PC) de Marly était la dernière sur

les 16 sections PC de la Société fribourgeoise des tireurs sportifs à devoir encore tirer sur des cibles en carton dans le cadre des compétitions. Cette grosse lacune est maintenant comblée. Grâce aux 10 cibles leaserscore inaugurées le 28 mai la section PC de Marly est maintenant « à jour ». C'est un motif de vive satisfaction et surtout une formidable motivation pour les membres du tir au Petit Calibre « d'aller de l'avant », et, qui sait, de monter en ligue supérieure. C'est d'ailleurs le vœu du président Burgy ...et c'est notre souhait.

Texte et photo. F. Maillard



Tir de nuit à Marly

A l'instar des deux années précédentes, vu le succès de cette manifestation et sa portée nationale, les jeunes tireurs au pistolet de la Société de tir de Marly organisent pour la troisième fois un tir de nuit. En 2012 ce tir aura lieu aux dates du

**vendredi 27 et samedi 28 juillet 2012
de 22 h à 24 h**

au stand pistolet des Faveyres à Marly.

Les dates et la durée du tir ont été choisies



et proposées par le comité de la Société de tir de Marly, afin de minimiser les nuisances sonores. Le principe de réaliser ce tir de nuit est approuvé par les autorités communales et se trouve sous l'étroite surveillance des autorités militaires cantonales.

Afin que cette fête se déroule dans les meilleures conditions, nous prions toute personne de respecter les affichages de sécurité sur place et de ne franchir en aucun cas les barrages supplémentaires mis en place dans les nuits du 27 et 28 juillet 2012 entre 22 h et 24 h aux endroits indiqués sur la carte. L'accès à la buvette du stand des Faveyres étant évidemment libre!

Cette troisième édition se veut non seulement un beau concours de tir mais également une belle fête. Pour cette raison nous

vous accueillerons avec un immense plaisir à la buvette du stand de tir de Marly dès 20 h jusqu'à tard dans la nuit.

Pour toute question supplémentaire, vous pouvez nous joindre par e-mail à l'adresse: nuit@timarly.ch ou par téléphone au N° 078 822 72 17 (20 h – 21 h)

Nous remercions les autorités de permettre cette innovation sportive à Marly en faveur de la jeunesse, ainsi que tous les habitants d'accepter cette nuisance sonore minime.

*Christophe Aeby, entraîneur FST,
Président du comité d'organisation du tir de nuit*

*Jean-François Emmenegger, Président
de la société de tir de Marly*



Venez découvrir du tennis de haut niveau à

L'OPEN DE MARLY 2012 du 12 au 22 juillet



Avec parmi les participants des joueurs du cadre national.

Buvette ouverte au public !



www.tennismarly.ch
Découvrez notre gamme d'abonnements

Les scouts de Marly fêtent leurs 75 ans !



Pour célébrer cet événement important, un **grand camp d'été de groupe** est organisé, et tous les enfants de Marly et environs ont la possibilité d'y participer !

Les conditions sont les suivantes :

- ❖ Si tu as entre 7 et 11 ans :
 - Tu es libre du 4 au 11 août 2012
 - Tu as envie de découvrir la nature, de vivre des aventures, de faire des jeux et de lier des amitiés avec des enfants de ton âge
 - **Tu souhaites profiter de cet événement pour commencer les scouts et participer à ce camp qui s'annonce**
- ❖ Si tu as entre 11 et 15 ans :
 - Tu es libre du 30 juillet au 11 août 2012
 - Tu veux vivre des activités telles que construire un lieu de camp, dormir sous tente pendant deux semaines, faire une marche de deux jours en montagne, vivre des activités scoutées et passer des moments inoubliables
 - **Tu désires t'engager et commencer les scouts lors de ce camp d'été**

Alors si tu es motivé(e) et que tu souhaites recevoir de plus amples informations ou même directement t'inscrire au camp, n'hésite pas à contacter Lisa Rüeger au **079/816.35.94** avant le 13 juillet 2012!

A bientôt pour un camp de folies !





act's
 ASSOCIATION DES CAMPS FAMILLES
 charly@hotmail.com
 Case postale 3
 1723 MARLY 1

CAMP D'HIVER

des familles **2013**

De chouettes vacances de Carnaval, en famille, à un prix extraordinaire !

DATES

DU SAMEDI 9 FEVRIER
 AU SAMEDI 16 FEVRIER



LIEU

EVOLENE (VS)

PRIX

Faites vos prix selon votre budget, au minimum:

de 0 à 10 ans: Fr. 130.- la sem.
 de 11 à 15 ans: Fr. 160.- la sem.
 adulte, dès 16 ans: Fr. 260.- la sem.
 (Nourriture, logement, animations)

CONTACT

Inscriptions dès le 1.09. 2012 et ce jusqu'au
 12.01.2013 à:

Association Camps Familles
Case Postale 3, 1723 Marly

Renseignements: 076/525.32.21 dès 18h00
 et/ou 079/ 387.05.61

INSCRIPTION

Je souhaite inscrire ma **famille, Nom:** _____

Enfants: Prénoms: _____ Dates de naissance: _____

Adultes: Prénoms: _____

Rue et N°: _____ N° postal et localité: _____

Téléphone: _____ Natel: _____

Adresse mail: _____

«La Tête et les Jambes»: Un beau spectacle avec de grands moments d'émotion

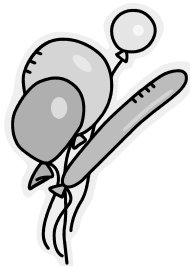
Le spectacle «La Tête et les Jambes» a connu un beau et grand succès lors des trois représentations au Cycle d'Orientation de Marly, les 24, 25 et 26 février derniers.

Les quelques 700 spectateurs ont été généralement enchantés, d'abord par l'histoire de ce jeune homme handicapé qui rêve de marcher; mais aussi bien sûr par le jeu et les magnifiques voix des acteurs professionnels que sont Pascal Parizot et Lorianne Charpillod; par les interprétations des quatre musiciens professionnels, sous la conduite de Roby Seidel, mais également par la présence remarquable des «Camill'Acteurs» de l'Association Saint-Camille. La collaboration entre cette vaillante troupe d'artistes amateurs du Foyer Saint-Camille, dirigée par Maryse Sautel et Jean-Claude Conus, et les acteurs et musiciens professionnels fut parfaite. Nombreux furent celles et ceux qui, à l'issue du spectacle, nous ont dit leur vive émotion et leur admiration.

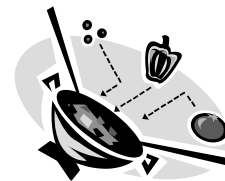
Notons que ce spectacle «Le Tête et les Jambes» a été écrit et mis en scène par Jean Winiger, écrivain et comédien de «L'Aire du Théâtre» sur une idée de Frédéric Boin, handicapé en chaise de Marly.

Francis Maillard





Association de quartier de la route du centre et environs



FÊTE DE QUARTIER MARLY

Samedi 15 Septembre 2012 dès 9h

Terrain de football du St-Sacrement

Marché Artisanal, Restauration de divers pays



Activités ludo créatives, château gonflable

11h : Apéritif offert par l'association



14h : Ouverture du square brico

18h-23h : Grand bal



Démonstration de groupes folkloriques, break dance et taekwondo

ENEZ NOMBREUX !



mangez... bougez

**De 19h00 à 23h00 tous les samedis.
Fermeture estivale du 6 juillet au 22 août,
reprise le samedi 25 août**

**Sport-plaisir musique-danse
Rencontres Jeux au bar à blabla
Gratuit et à dispo de toutes et tous**

**Découvre de manière sympa
l'alimentation équilibrée !**

**Pour tous et toutes !
(Avant la 5^e année primaire,
accompagné d'un des parents)**

**Ouverture
de la halle de gym de
Marly Grand-Pré
et bar à blabla**



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Direction de la santé et des affaires sociales DSAS
Direktion für Gesundheit und Soziales GSD

Avec le soutien de la

 **Loterie Romande**

Les locaux de l'ANJM à Grand-Pré

espace oxygène

Le local est destiné durant la période scolaire à l'accueil extra-scolaire, et les cours de français Marly Sympa.

L'ANJM anime aussi le Café-Parents qui est une invitation à toute personne s'occupant d'enfants, à se retrouver avec les petits (0-12), pour partager un moment ensemble et se passer des bonnes combines, troquer jouets, accessoires et autres ...

Possibilité de réaliser des goûters d'anniversaires selon conditions.

Quand ? Un mercredi sur deux en période scolaire de 14h00 à 17h00 dates à venir :

Septembre : 5 -19 / Octobre 3- 31 / Novembre : 14 - 28 / Décembre : 12

Le local Oxygène est mis à disposition pour des rencontres et réunions d'associations, des activités et cours peuvent y être organisés.

L'ELDOR'ADO

Cet espace réservé aux jeunes est équipé d'une cuisine, d'un baby-foot et autres jeux...

Accueil les lundis et vendredis de 12h30 à 13h30 en période scolaire avec Alex, et possibilité d'occuper le local à d'autres moments (soirée, week-end, selon les projets ; contacter l'animatrice.



L'espace du Nice accueille des groupes de musique pour leurs répétitions, il y a encore de la place, **APPELEZ !**

De septembre à décembre 2012 les soirées DISCO du NICE seront ouvertes les premiers vendredis du mois, pour les jeunes de 12 à 17 ans !

Elles sont organisées et encadrées avec la collaboration de jeunes et adultes formés à l'Animation socioculturelle.

POUR LA RENTRÉE DES NOUVEAUTES VOUS Y ATTENDENT !

**OUVERTURE CONJOINTE DE L'ESPACE L'ELDOR'ADO,
NOUVEAUX HORAIRES, ENTREE GRATUITE, SOIREES À THEMES, JEUX,
CINEMA, CUISINE...**

Dates pour 2012 : 7 septembre, 5 octobre, 2 novembre, 7 décembre

PROGRAMME DETAILLE DES AOÛT SUR LE SITE DE L'ANIMATION

Et pour vérifier d'éventuels changements consultez : **www.anjm.ch**

Pour tous renseignements : Alex 079.364.67.64

alex@anjm.ch

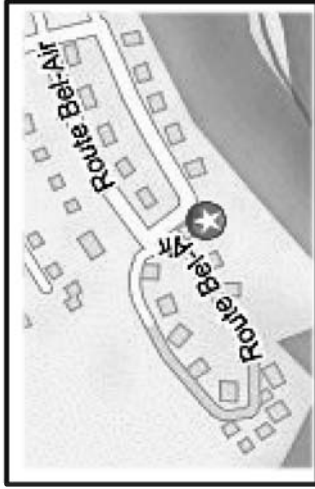
CARRÉ NOIR

MERCREDI 4 JUILLET
SAMEDI 1^{ER} SEPTEMBRE
MERCREDI 12 SEPTEMBRE
SAMEDI 15 SEPTEMBRE



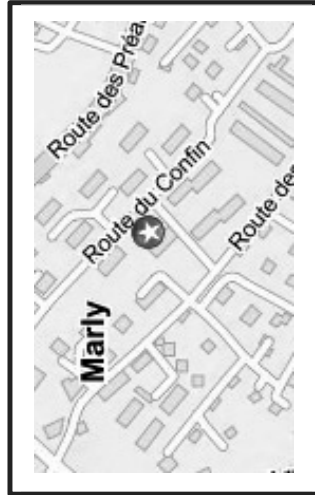
RTE DE BEL-AIR

MERCREDI 29 AOÛT
SAMEDI 8 SEPTEMBRE
MERCREDI 19 SEPTEMBRE
SAMEDI 29 SEPTEMBRE



RTE DU CONFIN

SAMEDI 30 JUIN
SAMEDI 25 AOÛT
MERCREDI 5 SEPTEMBRE
SAMEDI 22 SEPTEMBRE
MERCREDI 26 SEPTEMBRE



BOIS DES RITTES

Nous venons chercher les enfants à 14h00 et les activités ont lieu à la route de Bel-Air.



Le Square est une remorque de bricolage pour les enfants dès 6 ans. Les activités commencent à 14 heures et se terminent à 17 heures. En cas de mauvais temps, le bus de l'Animation vient à 14 heures comme prévu chercher les participants dans les quartiers pour une activité à la Cabane des jeunes ou ailleurs et les ramène dans leur quartier à 17 heures.

cabane des jeunes

animation
socioculturelle
de marly

A la Rte de Chésalles, à votre disposition pour un repas,
une fête, une rencontre ...



C'est un bâtiment communal pouvant être loué pour une journée
ou une soirée. Grill et broche à l'extérieur, terrasse avec stores.
La grande salle peut accueillir 50 personnes ; équipement de
sonorisation avec haut-parleurs. Vaisselle sur demande pour les
adultes. Lave-vaisselle semi-industriel dans la cuisine.

**Si vous désirez louer la Cabane, appelez
Juliette Lauper au 026.436.14.91
jusqu'à 18h00 au plus tard**



2002 - 2012
ça fait 10 ans
qu'on est là!

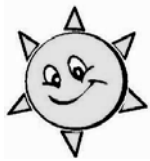
2002 - 2012
ça fait 10 ans
qu'on est là!

LE SQUARE

Voilà dix ans que l'association du Square a la chance de proposer des activités pour la jeunesse de Marly.

Elle tient à remercier ses généreux donateurs.

Avec vous, nos activités peuvent se poursuivre.



MERCI et bel été

Pour fêter ses 10 ans, le comité de l'association sera présente devant les centres commerciaux de Marly le **samedi 29 septembre**.

Venez y boire un verre avec nous!!!

Pour tout renseignement, Benjamin au 077 479 81 91



2002 - 2012
ça fait 10 ans
qu'on est là!

LE SQUARE

Envie de partir à la rencontre des ados le vendredi soir dans les rues de Marly ?

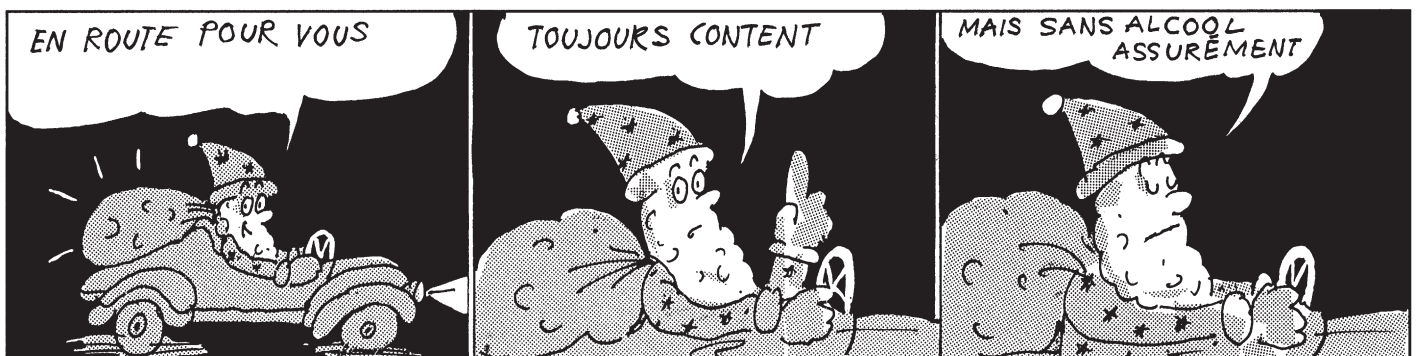
Envie de proposer des activités de loisirs aux enfants d'école primaire le mercredi après-midi ?

Envie de tenter l'une ou l'autre de ces expériences ?

Vous pouvez contacter Benjamin au 077.479.81.91.

PÈRE NOËL

HANSPETER WYSS



Bureau suisse de prévention des accidents bpa

Seniors, découvrez notre nouveau programme!

Sport, loisirs, détente, plaisir, découverte, bien-être....

Envie d'en savoir plus? Notre nouveau programme d'activités 2012 - 2013 est disponible gratuitement auprès de notre secrétariat. Contactez-nous!

Pour la détente

Bains thermaux à Schönbühl ou Lavey, départ de Marly - Rejoignez sans tarder l'un de nos groupes. Accompagné/e par un chauffeur bénévole, vous pourrez profiter des bienfaits des eaux thermales sans vous soucier de la route. Dès septembre 2012. Bonne humeur et ambiance garanties - plus d'infos dans notre programme d'activités.

Pour rester en forme

Walking et nordic walking M^{me} Cathi CÉrtig, monitrice esa, départ au Restaurant Pro Tennis à Marly, lundi 14 h 15 à 15 h 45, inscription au 026 347 12 40.

Pour le maintien

Cours de gym maintien dynamique mixte de 9 h 15 à 10 h 15, salle de Marly cité. Possibilité de commencer en tout temps, leçon découverte gratis. Claudine Crausaz, monitrice esa, renseignement et inscription au 026 347 12 40.

Pour rester fit

Bouger ensemble pendant l'été - Cours intergénération en ville de Fribourg. Besoin

de se dépenser pendant l'été? Découvrez Fribourg autrement? une idée simple, efficace et à portée de basket dès le vendredi 6 juillet de 9 h 30 à 11 h 00. Inscription au 026 347 12 40

Pour ne plus être seul/e

Service avec (Accompagnement, Visites, Echanges, Convivialité): partagez des activités avec un/e bénévole à domicile ou à l'extérieur

Pour les petits pépins

Service de réparations et réparations électriques

Programme d'activités détaillées - Renseignements - Inscriptions

Pro Senectute Fribourg,
☎ 026 347 12 40
www.fr.pro-senectute.ch
info@fr.pro-senectute.ch



Repas pour personnes âgées

Des repas pour personnes âgées sont servis au Centre Communautaire de Marly le 2^e et 4^e mardi de chaque mois, à 11 h 30 (sauf pendant les mois de juillet et août).

Le prix est de 9 francs par repas.

Dates des prochains repas

- 11 septembre + 25 septembre 2012
- 9 octobre + 23 octobre 2012
- 13 novembre + 27 novembre 2012
- 11 décembre 2012

Si vous souhaitez prendre part à ces repas, veuillez avoir l'amabilité de vous inscrire par téléphone au numéro

026 436 15 65

026 436 15 66

au plus tard jusqu'au lundi qui précède le repas.



Scrabble pour les aînés dès 60 ans

Un jeu passionnant, formé de lettres avec lesquelles on compose des mots.

Ce jeu vous est familier et vous aimez partager vos connaissances ou vous êtes débutant(e) et intéressé(e) d'apprendre et souhaitez passer un agréable après-midi, alors soyez le ou la bienvenu(e).

Pas d'inscription - pas de cotisation - pas d'obligation de participer à chaque rencontre - pas de compétition.

Lieu: Centre Communautaire - Rte du Chevalier 9 - Salle du rez-de-chaussée - 1723 Marly

Heure: 14 heures

Mardi:	Dates 2012	Dates 2013
	septembre 04 - 18	janvier 15 - 29
	Octobre 02 -16 -30	Février 12 - 26
	Novembre 06 - 20	Mars 12 - 26
	Décembre 04 - 18	Avril 02 - 16 - 30
		Mai 14 - 28
		Juin 04 - 25

Animatrices:

Chantal Castella, Planafin 1, Marly - Tél. 026 436 44 68 / 079 765 18 46

Lily Schornoz, Pfaffenwil 20, Marly - Tél. 026 436 17 04



Aktuelles aus dem Gemeinderat

Bürgerrecht

Auf Antrag der Einbürgerungskommission verlieh der Gemeinderat das Gemeindebürgerrecht an:

- Herrn und Frau Ioan und Oana Ianculescu-Barbulescu und ihre Tochter Nicoleta (rumänische Staatsangehörige),
- Herrn und Frau Frank und Christine Scheffold-Acho und ihre Töchter Melissa und Caroline (Staatsangehörige der Bundesrepublik Deutschland bzw. der Elfenbeinküste),
- Herrn Lotfi Faidi und seine Gattin Aouatef Bayouhd sowie an ihre Kinder Marwa und Haroune (tunesische Staatsangehörige),

– Herrn Abdelafid Abdeleli und seine Gattin Samira Kabab sowie an ihre Kinder Ziyad und Walid (tunesische Staatsangehörige). Sie alle sind Ausländerinnen und Ausländer der ersten Generation.

– Herrn Samuel Taveira Coutinho (portugiesischer Staatsangehöriger),

– Herrn Ardi Ramadani (kosovarischer Staatsangehöriger).

Diese beiden Personen sind Ausländer der zweiten Generation.

Neubesetzungen

Als Ersatz für den zurückgetretenen Phi-

lippe Froment ernannte der Gemeinderat Véréne Tschanz zum Mitglied der Kulturkommission und André Meylan zum Delegierten im Verband der Saanegemeinden für sozialmedizinische Dienste.

Gemeindepersonal

Seit 25 Jahren steht Herr Luc Monteleone, Gemeindeschreiber, an der Spitze der Gemeindeverwaltung.

Der Gemeinderat beglückwünschte ihn dazu ganz herzlich und dankte ihm für die lange Zusammenarbeit im Dienste von Behörden und Bevölkerung.

Im Generalrat

Der Generalrat ist am 28. März und am 30. Mai 2012 unter dem Vorsitz von Véréne Tschanz zusammengetreten. Auf Vorschlag von Gemeinderat und Sportkommission empfing er am 28. März offiziell unseren jungen Sportler Quentin Mertenat, der bei den Europameisterschaften im Orientierungslauf in Tschechien die Bronzemedaille gewann und in Erdmannlistein/AG Schweizer Mittelstreckenmeister wurde (klassiert waren 69 Läufer). Quentin Mertenat, der zur Zeit ein 10. Schuljahr in Effretikon absolviert, gehört dem Leichtathletikclub Marly an (Basisclub), läuft aber auch für den Leichtathletikclub Rosé. Er betreibt den Laufsport seit 2005 und reiht seither Medaille an Medaille. Für die Nachwuchs-Europameisterschaften in Jindrichuv Hradec (Tschechien) wurde er aufgrund seiner Resultate bei den drei Ausscheidungsläufen selektioniert (2. Rang Sprint in Appenzell, 1. Rang Langstrecken und 21. Rang Mittelstrecken in Seefeld/Österreich). In Tschechien schaffte er es unter 83 Klassierten auf den 3. Platz im Langstreckenlauf. Er war als erster von 400 Läufern auf dem 7,8 km langen Parcours mit 180 Höhenmetern und 16 Posten gestartet (Gesamtzeit 47:49). Seine Ziele für 2012: Qualifikation für die Nachwuchs-Europameisterschaften H18 in Frankreich Ende Juni, Selektion für den Europacup im Engadin Anfang Oktober, Selektion ins Nationalkader der Junioren (erst ab Alter 17 möglich). Quentin erklärte dem Generalrat die Besonderheiten des Laufsports und erntete begeisterten Beifall.

Wahlen Der Generalrat nahm an diesen beiden Sitzungen mehrere Wahlen vor. Zunächst emannte er mit dem Grünliberalen

Bertrand Späth einen stellvertretenden Stimmenzähler, nachdem Philippe Froment zurückgetreten war. Die freisinnig-liberale France Lacotte wählte er zum Mitglied der Einbürgerungskommission (als Ersatz für den abtretenden Stéphane Cuennet) sowie zur Stimmenzählerin und Nachfolgerin von Claudia Clément, welche ins Vizepräsidium vorrückte. Generalratspräsident für das Amtsjahr 2012-2013 wird Benjamin Papaux von der SVP.

Die Sanierung und der Umbau des Schulgebäudes an der Route du Chevalier 7 beschäftigten das Gemeindeparlament ebenfalls, denn es musste über einen Investitionskredit befinden. Nach langem Austausch mit dem Architekten, dem Büro Deillon Delley in Bulle, und dem Gemeinderat über Kosten-schätzung und Ausführungsvariante sprach der Generalrat einen Kredit von 1 701 880. – Franken für die vollständige Sanierung: Einrichtung zweier Klassenzimmer, Verlegung der Schularzt- und Schulzahnarzt-räume ins Erdgeschoss, Minergie-Standard und Einbau eines Lifts. Da die Klassenzimmer nur vorübergehend dem Kindergarten dienen, gab die Finanzierung zu einigen Fragen Anlass.

Des Weiteren wurde dem Generalrat eine Neufassung **des Reglements über die Ableitung und die Reinigung des Abwassers** unterbreitet. Mit zwei Zusätzen zur Einführungsphase stimmte der Generalrat der neuen Version zu. Eine Überarbeitung war notwendig geworden, nachdem gegen das ursprüngliche Reglement das Referendum ergriffen worden war und dieses in der Volks-

abstimmung abgelehnt wurde. Zentraler Punkt bleibt indessen die Grundgebühr, deren Zweck es ist,

die **Finanzkosten** im Zusammenhang mit dem Bau, der Erweiterung und Erneuerung der kommunalen und interkommunalen Abwasseranlagen **vollständig zu decken**,

eine **Reserve** für den **Werterhalt der Anlagen** anzulegen, dies nach einem gesetzlich bestimmten Prozentsatz (kant. Gewässergesetz vom 18.12.09, Art. 42, Abs. 4) und den Empfehlungen zur Finanzierung der Anlagen.

Um eine **ungerechte oder übermässige finanzielle Belastung zu vermeiden**, schlug der Gemeinderat vor, die Grundgebühr bei Einfamilienhäusern (Bauten mit höchstens drei Mieteinheiten gemäss Reglementsanhang, Art. 1) nach demselben Koeffizienten zu berechnen. Man entschied sich für einen Koeffizienten von **0,65**, was der Wohnzone mit geringer Dichte – in Marly die meistvertretere – entspricht.

Über **die Investitionsplanung bis 2016** wurde zuerst am 28. März, dann auch an der Sitzung vom 30. Mai debattiert, als der Gemeinderat die Finanzplanung 2012 – 2016 (Laufende Rechnung und Investitionen) vorstellte. Die Finanzkommission äusserte sich positiv dazu (siehe separaten Artikel).

Rechnungen und Geschäftsbericht 2011: Der Generalrat winkte sie zügig durch, wies doch die Laufende Rechnung einen Ertragsüberschuss von 144 684 Franken auf, wobei namhafte ausserordentliche Tilgungen vorgenommen worden waren (siehe separaten Artikel hierzu).

Informationen: Der Gemeinderat informierte das Gemeindeparlament über verschiedene Dossiers wie das Fusionsprojekt, dessen erste Phase nunmehr abgeschlossen ist. In einer zweiten Phase sollen sämtliche Vorzüge jeder in der Gruppe «Fusion 2016» involvierten Gemeinde zusammengestellt werden. Frau Cudré-Mauroux wurde beauftragt, das Zahlenmaterial zu aktualisieren, was inzwischen geschehen ist. Dieses Jahr gilt es, in spezifischen Arbeitsgruppen Ressort für Ressort vorzunehmen und dabei einen externen Konsultanten beizuziehen, denn die Gemeinden verfügen nicht über die nötigen Ressourcen für dieses umfangreiche Unterfangen.

Der Freundschaftsverein Marly-Tusnad und der Gemeinderat erhalten die Unterstützung der rumänischen Gemeinde aufrecht. Ende Mai reiste eine Delegation nach Rumänien und überbrachte ein altes Feuerwehrfahrzeug, gebrauchte Ausrüstungen und verschiedenes Material.

Unter den Varia wurden einige Probleme aufgegriffen, so der schlechte Zustand der Route du Centre und die katastrophale Situation auf der dortigen Sammelstelle. Hier besteht Handlungsbedarf seitens des Gemeinderates; dies gilt ebenfalls für das wilde Parkieren unterhalb der Pérollesbrücke. Positiv vermerkt wurde hingegen die Verkehrserziehung der Schüler im Velofahren dank dem Einsatz von Gemeinde, Marly-Bike und Pro Velo. Anlass zur Sorge gibt auch die Sicherheit rund um das Schulzentrum Grand-Pré: In diesem Sektor soll Tempo 30 eingeführt werden.

Sitzungskalender des Generalrates 2012

Unter Vorbehalt der offiziellen Einberufung finden dieses Jahr noch folgende Sitzungen statt:

- Mittwoch, 10. Oktober, um 19.30 Uhr
- Mittwoch, 5. Dezember, um 19.30 Uhr
- Mittwoch, 12. Dezember, um 19.30 Uhr

Die Sitzungen finden normalerweise im grossen Saal von Marly Cité statt. Die Sitzungsprotokolle können im Internet unter www.marly.ch, in der Regionalbibliothek oder auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Laufende Rechnung und Investitionsrechnung 2011

Am 30. Mai 2012 genehmigte der Generalrat die Jahresrechnungen 2011 und den entsprechenden Geschäftsbericht.

Nach zusätzlichen Tilgungen in der Höhe von 3 144 267.75 Franken schliesst die **Laufende Rechnung mit einem Netto-Ertragsüberschuss von 144 684.94 Franken**, dies bei einem Aufwand von 40 254 956.94 und einem Ertrag von 40 399 641.88 Franken insgesamt. Veranschlagt für 2011 war ein Ertragsüberschuss von 24 342 Franken.

Die **Investitionsrechnung** weist Netto-Investitionen von 2 561 858.80 auf: Den Ausgaben von insgesamt 3 511 457.65 stehen Einnahmen von 949 598.85 gegenüber. Zum Vergleich: 2010 betrug die Netto-Investitionen 1 055 160.30 Franken.

Die Rechnungen des Jahres 2011 ergeben folgendes Bild:

Laufende Rechnung (in Mio.)		Investitionsrechnung (in Mio.)	
Aufwand	40,25	Ausgaben	3,51
Etrag	40,40	Einnahmen	0,95
Jahresgewinn	0,15	Ausgabenüberschuss (Netto-Investitionen)	2,56

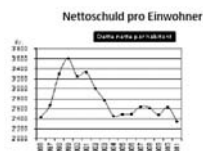
Laufende Rechnung (Zusammenfassung)	Rechnung 2011		Budget 2011	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0. Verwaltung	7 658 216.00	5 931 057.10	7 598 572	5 839 644
1. Öffentliche Sicherheit	760 028.85	317 434.95	839 387	410 440
2. Bildung	10 352 552.05	386 551.13	10 685 670	384 390
3. Kultur und Freizeit	1 663 435.15	95 376.50	1 704 731	82 900
4. Gesundheit	2 395 652.00	115 569.35	2 530 464	126 800
5. Soziale Wohlfahrt	5 554 945.40	1 794 960.45	5 990 212	1 719 790
6. Verkehr	2 381 376.45	177 761.45	2 441 260	150 105
7. Umwelt und Raumordnung	2 783 961.45	2 255 353.38	3 499 182	2 798 847
8. Volkswirtschaft	136 081.25	300.00	133 237	500
9. Finanzen und Steuern	6 568 708.34	29 325 277.57	3 414 779	27 348 420
Total	40 254 956.94	40 399 641.88	38 837 494	38 861 836
Ertragsüberschuss	144 684.94		24 342	

Offizielle Mitteilungen

Investitionsrechnung (Zusammenfassung)	Rechnung 2011		Budget 2011	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0. Verwaltung	75 030.05		70 000	
1. Öffentliche Sicherheit	227 658.90	77 192.80	75 300	15 750
2. Bildung	1 430 714.05		1 710 000	
3. Kultur und Freizeit	66 916.25		66 000	
4. Gesundheit	91 429.25		119 330	
5. Soziale Wohlfahrt				
6. Verkehr	255 295.20	243 000.00	304 500	
7. Umwelt und Raumordnung	1 066 666.20	334 756.85	1 045 000	227 680
8. Volkswirtschaft				
9. Finanzen und Steuern	297 747.75	294 649.20	100 000	
Total	3 511 457.65	949 598.85	3 490 130	243 430
Netto-Investitionen		2 561 858.80		3 246 700

Wichtigste Ergebnisse in den Jahresrechnungen 2011 Gemeineschuld

Ende 2011 betrug die Nettoschuld der Gemeinde 17 978 229 Franken; das sind 1 983 297 Franken weniger als 2010. Die mittel- und langfristigen Verpflichtungen haben um 1,1 Mio. auf 24,8 Mio. Franken zugenommen (2010: 23,7 Mio.). Der Schuldendienst (Passivzinsen und Tilgungen) machte insgesamt 3,2 Mio. Franken bzw. 12,28% der Steuereinnahmen aus (2010: 14,04%, 2009: 14,90%). Die folgenden beiden Darstellungen zeigen die Entwicklung der Nettoschuld pro Einwohner und des Schuldendienstes in % der Steuereinnahmen.



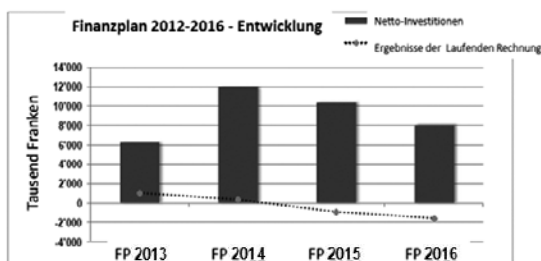
Aussichten

Bereits bei der Budgetpräsentation als positiv angekündigt, schliesst das Geschäftsjahr 2011 mit einem ausgezeichneten Ergebnis, das unsere Erwartungen deutlich übertrifft und zusätzliche Schuldtilgungen erlaubte, was die Laufende Rechnung der kommenden Jahre entlasten wird.

Dank dieser positiven Entwicklung darf der Gemeinderat zuversichtlicher in die nahe Zukunft blicken. Die Netto-Eigenfinanzierungsmarge gibt uns eine Investitions- und Anleihenkapazität, mit der sich die umfangreichen Projekte leichter realisieren lassen. Der Gemeinderat wird jedoch weiterhin alles daran setzen, um das erreichte Haushaltsgleichgewicht zu erhalten, dies namentlich im Hinblick auf die zahlreichen Investitionsvorhaben, die der Verwirklichung harren. Angesichts der anhaltenden Unsicherheiten im Konjunkturbereich und der damit verbundenen steuerlichen Auswirkungen ist die Zügelung der Ausgaben für die Gemeinde eine der Prioritäten.

Finanzplanung 2012 – 2016

An der Generalratssitzung vom 30. Mai 2012 präsentierte der Gemeinderat ausserdem den Finanzplan für den Zeitraum 2012–2016. Die Finanzkommission hat dazu positiv Stellung genommen. Nachstehend die wichtigsten Ergebnisse und die Entwicklung in der Zukunft:



Pierre-Alain Cuennet
Gemeinderat, Finanzvorsteher
Dominique Dupont
Leiter Finanzdienst

	B 2012	FP 2013	FP 2014	FP 2015	FP 2016
	In tausend Franken				
Gesamtaufwand	32 444	33 057	34 527	36 324	38 205
Gesamtertrag	32 741	34 088	34 902	35 401	36 591
Ergebnisse	297	1 031	375	-923	-1 614

Adresses utiles/Wichtige Telefonnummern

Appels d'urgence

Ambulance du district de la Sarine Ambulanz des Saanebezirks Service sanitaire d'urgence	144
Hôpital cantonal Fribourg Kantonsspital Freiburg Service des urgences / Notfallstation	026 426 71 11
Service du feu / Feuerwehr	118
Police secours / Polizei-Notruf	117

Administration

Administration communale / Gemeindeverwaltung	026 435 50 50
Office communal du travail	026 435 50 50
Agence AVS/AI – AHV/IV-Zweigstelle Ouverture au public: de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 30 Vendredi et veille de fête fermeture à 16 h	026 435 50 11

Santé

Aide et soins à domicile de la Sarine La permanence téléphonique est assurée de 7 h 30 à 11 h 30, 14 h à 17 h 30 Sprechstunde von 7.30 bis 11.30 Uhr, von 14 bis 17.30 Uhr Antenne 2 pour Marly et environs, rte de Fribourg 5, à Marly	026 425 55 25
Passe-Partout Sarine Fribourg	026 422 56 20
Médecin dentiste Kalman Szüts Route du Centre 23	026 436 24 44
Cabinet dentaire Dr. méd. dent. Régine Brügger-Dubey Dr. méd. dent. Bernard Brügger Route des Pralettes 1, Les Nouvelles Galeries	026 436 18 05
Docteur Yves Favre Spécialiste FMH, gynécologie et obstétrique Route de Fribourg 15	026 436 20 70
Docteur Alexandre Haas	026 436 46 41
Docteur Stefan Radu	026 436 40 70
Médecin de garde	026 350 11 40
Docteur Georges Schubiger Médecine générale, Impasse du Nouveau-Marché 1	026 436 32 32
Docteur Hervé Corboud Spécialiste FMH en chirurgie, route du Midi 12	026 436 46 36
Docteur François Hass Médecine générale, Impasse du Nouveau-Marché 1	026 436 46 41
Service de repas à domicile	026 436 15 65
Pharmacie Amavita Grand-Pré Defferard Pauline	058 851 30 55
Pharmacie-Parfumerie La Jonction	026 436 31 56
Pharmacie Le Capitole Nouvelles-Galeries, Centre commercial Migros	026 436 26 12

Physiothérapeute Carette Claudine Ch. du Bois des Rittes 18	026 430 05 56
Acupuncture Carette Claudine Ch. du Bois des Rittes 18	026 430 05 56
Service social / Sozialdienst (sur rendez-vous / auf Anmeldung) ou / oder	026 435 50 60 026 435 50 50
APEM Association de parents d'élèves de Marly Case postale 21, 1723 Marly	026 436 39 84
AES Accueil Extrascolaire de Marly Chemin des Epinettes 2	026 436 19 56 aes.marly@bluewin.ch
Service de puériculture / Mütterberatung Heures de consultations / Sprechstunden: chaque 2 ^e et dernier jeudis du mois auq bâtiment de la cure, rte du Chevalier 10, à Marly, de 9 h à 12 h 30 Permanence téléphonique du lundi au vendredi: le matin de 8 h à 10 h Visites à domicile sur demande / Hausbesuche auf Wunsch	026 323 12 11
Physiothérapeutes Cuennet Angela et Cuennet Jean-Marie Route du Châtelet 8	026 436 51 46
Physiothérapeute Perriard Jean-Claude Route du Centre 21	026 436 22 33
Ostéopathie Cuennet Jean-Marie (membre SSPDO)	026 436 51 46
Ostéopathie Ayer Zwick Stéphanie (membre FSO) Route de Fribourg 15, 1723 Marly	026 322 00 66
Ostéopathie Crettenand Yvan D.O. (MRSO) Impasse du Nouveau-Marché 1	026 400 03 84
Psychologue – Psychothérapeute FSP Marie-France Cuennet, Route de Fribourg 15	079 773 22 04
Optique Messerli P.-A. Messerli, Route des Pralettes 1	026 436 22 02
Laboratoire dentaire Eric Romanens, Route des Pommiers 24 Natel	026 436 21 31 079 634 21 31
Laboratoire dentaire Koller + de Meyer AG, Route de la Gruyère 10 (Marché Gaillard)	026 436 33 34
Cabinet vétérinaire Mathias Berther, Route de Corbaroche 14	026 436 46 13

Divers

Service de piquet réseau de télévision par câble Pikettnummer Kabelfernsehen 24 h / 24 h	0800 22 0800
Electricité Cuennet S. à r. l. Dépannage 24 h / 24 h	026 435 35 35
Groupe E – Service des dérangements / Störungsdienst 17 h à 7 h	026 322 33 44
Frigaz, réseau de gaz naturel Permanence 24 h / 24 h	026 350 11 60

Crèche «Les Poucetofs»

Route du Centre 15 Tél. 026 436 31 71 Directrice: G. Azevedo Jutzet
Enfants de 2 mois à 6 ans, ouverte du lundi au vendredi, de 7 h 15 à 18 h 15

Société de développement

Juillet

Lu au Je 2 au 12 **Tennis Club Marly** Open de Marly Centre sportif de la Gérine

Ma 31 **Les communes de Marly, Le Mouret et Ependes** Fête nationale Centre sportif de la Gérine

Septembre

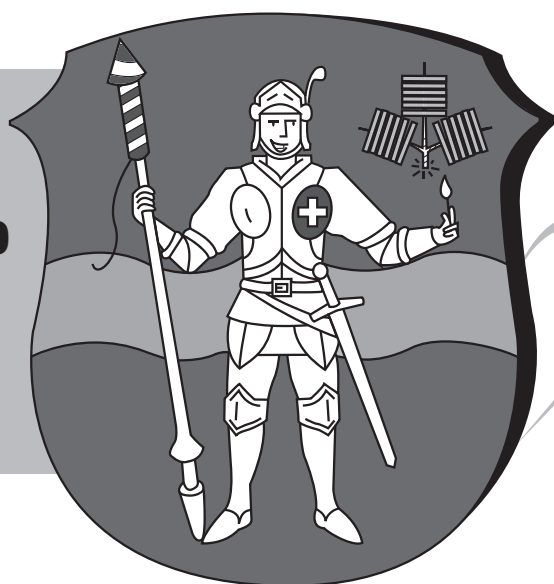
Sa 8 **Club Athlétique de Marly** Course de Marly Grande salle de Marly-Cité

Sa 15 **Carnaval des Bolzes** Souper de soutien Grande salle de Marly-Cité

La Fête nationale 2012 célébrée à Marly

La Fête nationale est célébrée depuis une bonne dizaine d'années en alternance dans la commune de Le Mouret et dans notre commune, réunissant ainsi les populations de plusieurs communes. Cette formule est toujours très appréciée et cette année encore les communes de Le Mouret, d'Ependes et de Marly ont décidé de s'unir pour l'organisation de la Fête nationale, qui sera célébrée à Marly, en partenariat également avec le FC Marly. Cette manifestation aura donc lieu:

**Le Mardi soir
31 juillet 2012,
à partir de 18 h 30
au Centre sportif
de la Gérine
à Marly**



Les organisateurs se sont déjà mis au travail afin d'offrir aux populations des communes concernées la possibilité de se divertir, de se restaurer et de passer un moment convivial à l'occasion de la Fête nationale.

Jean-Pierre Helbling, Syndic



LETTRECONTACT

Banque Raiffeisen de Marly

Ouvrons la voie

Le placement qu'il vous faut! Investissements à terme / Obligations de caisse

Depuis de très nombreuses années, Raiffeisen vous offre des produits sûrs, fiables et attrayants. Nous avons le plaisir de vous proposer aujourd'hui des conditions particulièrement avantageuses.

Investissements à terme / Obligations de caisse

Taux actuels

2 ans	0,625 %*
3 ans	0,750 %*
4 ans	1,000 %*
5 ans	1,125 %*
6 ans	1,375 %*
7 ans	1,500 %*
8 ans	1,625 %*

* sous réserve de modifications des taux du marché

Banque Raiffeisen de Marly

Route du Chevalier 3
1723 Marly
Tél. 026 439 94 40
Fax 026 439 94 41

Agence de Beaumont

Route de Beaumont 16
1700 Fribourg
Tél. 026 429 03 35
Fax 026 429 03 36

www.raiffeisen.ch/marly
marly@raiffeisen.ch

**N'hésitez pas à contacter nos conseillers qui se tiennent
à votre disposition pour répondre à vos questions.**

RAIFFEISEN



La BCF_ engagée et responsable

◀ Versements au canton et aux communes et paroisses	CHF 50,4 mios
◀ Apport aux sociétés sportives et culturelles	CHF 3 mios
◀ Siège et succursales	27
◀ Nombre de collaborateurs	436
◀ Nombre d'apprentis et stagiaires	23
◀ Approvisionnement en courant vert Jade et Verso	50%



Banque Cantonale de Fribourg

simplement ouvert



Laissez votre empreinte...

Hinterlassen Sie Spuren...



SAINT-PAUL
IMPRIMERIE

www.imprimerie-saint-paul.ch

Bd de Pérolles 42
1705 Fribourg
026 426 44 55